

TABLE 1 DELHI, HINDI

QUALIFIER RESPONSES WITH FREQUENCY GREATER THAN ONE AS GIVEN TO  
EACH OF THE 100 SUBSTANTIVES IN THE QUALIFIER ELICITATION TASK.

SUBSTANTIVE STIMULUS	H	DIY	QUALIFIER RESPONSES
ANGER	.032	16	SWIFT (29), FAD-1 (15), MUCH (14), MANY (12), LESS (07), BIG (05), BAD-2 (03), LITTLE (03), MORE (03), HORRIBLE (02), VIGOROUS (02).
AUTHOR	.035	22	GOOD (46), BEAUTIFUL (19), GREAT (05), FAMOUS (04), BAD (03), HIGH (03), ABLE (02), BEST (02), NICE (02), SUPERIOR (02).
BATTLE	.035	18	ECRRIBIE (20), TERRIBLE (14), BAD (13), BIG (13), DANGEROUS (08), FIERCE (06), INTENSE (05), LONG (05), SWIFT (04), DIRTY (02), MUCH (02), VIGOROUS (02).
BELIEF	.043	32	GOOD (16), MUCH (14), BEAUTIFUL (09), TRUE (08), BAD-1 (06), BIG (04), MANY (04), LESS (03), XX (03), ADVANTAGEOUS (02), FAT-2 (02), DEEP (02), FULL (02), HIGH-1 (02), HIGH-2 (02), MORE (02), REAL (02), RIPE (02), TIGHT (02).
BIRD	.028	19	BEAUTIFUL (44), BLACK (21), PICKLE (06), BLUE (05), SMALL, LITTLE (04), WHITE (03), GOLDEN (02), GOOD (02), GREEN (02), ICVELY (02).
BOOK	.034	24	GOOD (31), BEAUTIFUL (24), NICE (07), BULKY (06), BIG (03), INTERESTING (03), RECREATING (03), CLEAN (02), OLD (02), SACRED (02), SMALL, LITTLE (02), TORN (02), WIDE (02).
BREAD	.040	26	EULKY (16), GOOD (15), TASTEFUL (11), SWEET (10), UNCOCKED (08), BEAUTIFUL (07), DRY (04), BURNT (03), THIN (03), BIG (02), BLACK (02), HOT (02), SMALL, LITTLE (02), STALE (02), WHITE (02).
CAT	.024	14	BLACK (48), BROWN (19), WHITE (14), PICKLE (05), RED (04), WET (02).
CHAIR	.042	27	BEAUTIFUL (11), GOOD (10), HIGH (10), SMALL, LITTLE (10), EASY (09), BIG (07), STRONG (06), LONG (05), BROKEN (04), NEW (04), BLACK (03), RED (03), DIRTY (02), WIDE (02), YELLOW (02).
CHOICE	.039	28	GOOD (27), MUCH (13), LESS (11), BIG (05), DEEP (05), BEAUTIFUL (04), MORE (03), RIGHT (03), BAD-1 (02), BAD-2 (02), COMPLETE (02), CORRECT (02), JUST (02), LONG (02), MANY (02), QUICK (02), XX (02).
CLOUD	.024	14	BLACK (55), BLUE (15), ROARING (07), DENSE (05), WHITE (05), DEEP (03), BEAUTIFUL (02), MUCH (02).
COLOR	.034	18	RED (25), BLACK (18), YELLOW (15), BLUE (07), BEAUTIFUL (04), DEEP (04), GREEN (04), LOVELY (04), GOOD (03), PINK (03), WHITE (03), FAIR (02), LIGHT (02), NICE (02).
COURAGE	.034	21	MANY (22), BIG (17), GOOD (13), LESS (13), MUCH (10), MORE (05), LITTLE (03), COMPLETE (02), PLENTY (02), XX (02).
CRIME	.039	27	FAD (25), BIG (18), LESS (06), MUCH (06), HORRIBLE (04), MANY (04), MORE (04), SEVERE (04), FALSE (03), GREAT (03), STIFF (03), DEEP (02), GOOD (02), INTENSE (02), SMALL, LITTLE (02).
CUP	.037	27	WHITE (22), BEAUTIFUL (19), BIG (18), SMALL, LITTLE (07), ROUND (04), BROKEN (03), GOOD (03), BLACK (02), DIRTY (02), ECISCIOUS (02), XX (02).
DANGER	.033	16	MANY (26), MUCH (19), BIG (11), MORE (09), HORRIBLE (08), BAD (07), HEAVY (04), LESS (04), DEEP (03), SMALL, LITTLE (02), TERRIBLE (02).
DEATH	.023	18	FAD-1 (62), GOOD (08), INCIDENTAL (06), TERRIBLE (05), HORRIBLE (03), ACCIDENTAL (02), BAD-2 (02), PAINLESS (02).
DEFEAT	.031	22	FAD-1 (45), BEAUTIFUL (12), BIG (08), CRISP (07), GOOD (04), PROFOUND (04), BAD-2 (02), HEAVY (02), PECULIAR (02), XX (02).

TABLE 1 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

SUBSTANTIVE STIMULUS	H	DIV	QUALIFIER RESPONSES
DOCTOR	.030	25	GOOD (52), ABLE (11), CLEVER (05), BAD (03), BIG, GREAT (03), INTELLIGENT (03), FAMOUS (02), FAT (02), GENTLE (02), WISE (02).
DOG	.035	25	BLACK (37), MAD (11), WHITE (09), RED (07), FICKLE (05), TERRIBLE (04), BROWN (03), FAITHFUL (03), FAT (03), YELLOW (03).
EAR	.037	21	DEAF (21), LONG (15), SMALL, LITTLE (15), BEAUTIFUL (08), CLEAN-1 (05), BIG (04), DIRTY-1 (04), DIRTY-2 (04), GOOD (04), EAD (02), CLEAN-2 (02), CUT (02), FAT (02), RED (02), SWIFT (02), TWO (02), WIDE (02).
EGG	.027	18	WHITE-1 (44), ROUND (22), DIRTY (07), SMALL, LITTLE (07), BAD-1 (03), EAD-2 (02), BEAUTIFUL (02), GOOD (02), WHITE-2 (02).
FATHER	.035	32	GOOD (47), LEVELY (07), ABLE (04), BEAUTIFUL (04), RESPECTABLE (03), VIRTUOUS (03), AMIABLE (02), IDEALISTIC (02), KIND (02), RICH (02), SEVERE (02), WISE (02).
FEAR	.033	19	MUCH (22), MANY (20), EAD (19), MORE (07), LESS (06), FEARFUL (04), HORRIBLE (04), TERRIBLE (04), BIG (02), LITTLE (02), SWIFT (02).
FIRE	.037	25	SWIFT (18), RED (16), TERRIBLE (14), BAD (10), HORRIBLE (10), VIGOROUS (06), MUCH (05), MORE (03), MANY (02).
FISH	.038	20	SMALL, LITTLE (16), BEAUTIFUL (14), LONG (13), GOLDEN (08), RED (08), FICKLE (07), BIG (06), WHITE (06), COLORED (04), DIRTY (03), FAT (02), GOOD (02), TERRIBLE (02), THIRSTY (02), YELLOW (02).
FOOD	.026	15	TASTEFUL (36), GOOD (31), BEAUTIFUL (12), BALANCED (06), CLEAN (02), FRESH (02), NICE (02), SWEET (02).
FREEDOM	.038	27	GOOD (25), OPEN (16), FULL (12), COMPLETE (07), LOVELY (05), BAD (03), MANY (03), TRUE (03), XX (03), BEAUTIFUL (02), COMPLETELY (02), LESS (02), MUCH (02), RIPE (02).
FRIEND	.037	31	GOOD (26), RIPE (25), LOVELY (07), DEEP (05), BEAUTIFUL (03), HAVING FAITH (03), TRUE (03), BAD (02), CREDIBLE (02), INTELLIGENT (02), SELFISH (02).
FRUIT	.029	15	SWEET (39), GOOD (15), BEAUTIFUL (11), FRESH (09), TASTEFUL (07), BITTER (03), GREEN (03), NICE (03), RIPE (03), BAD (02).
FUTURE	.025	14	GOOD (33), RIGHT (28), BEAUTIFUL (19), BAD-1 (09), BAD-2 (02).
GAME	.027	20	GOOD (52), BEAUTIFUL (15), NICE (07), BAD (04), ATTRACTIVE (03), BEST (02), DANGEROUS (02), MUCH (02), NEW (02).
GIRL	.024	15	BEAUTIFUL-1 (54), GOOD (14), FICKLE (10), BLACK (06), BEAUTIFUL-2 (03), DIRTY (02), INNOCENT (02), SMALL, LITTLE (02).
GUILT	.039	26	EAD-1 (23), MUCH (14), MANY (11), BIG (09), LESS (05), DIRTY (04), FALSE (04), GREAT (03), HEAVY (03), MORE (03), BAD-2 (02), FIGHT (02), TERRIBLE (02), TRUE (02), WRONG (02).
HAIR	.018	13	BLACK (71), LONG (08), WHITE (05), BEAUTIFUL (04), BROWN (04).
HAND	.036	24	LONG (35), BEAUTIFUL (10), SMALL, LITTLE (09), THIN (07), BIG (04), CLEAN (04), BLACK (03), BECKEN (03), FAT (03), STICKY (03), FAIR (02), GOOD (02), SOFT-1 (02), SOFT-2 (02), TWO (02).
HEAD	.035	18	BIG (15), SMALL, LITTLE (15), BLACK (13), BALD (11), ROUND (11), LONG (10), HIGH (07), FAT (04), BEAUTIFUL (03), WIDE (03).
HEART	.042	27	SMALL, LITTLE (12), WEAK (11), BIG (09), CLEAN (08), GOOD (08), RIPE (08), SEVERE (07), BAD (06), STRONG (06), TENDER (04), UNCHECKED (03), HAPPY (02), LOVELY (02).
HEAT	.030	17	MANY (32), SWIFT (21), MUCH (16), HARD (07), BAD (05), LESS (03), BIG (02), DEEP (02), HORRIBLE (02), SCORCHING (02), TERRIBLE (02).

TABLE 1 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

SUBSTANTIVE STIMULUS	H	DIY	QUALIFIER RESPONSES
HOPE	.038	23	GOOD (14), LESS (12), MORE (12), MANY (11), RIPE (11), MUCH (10), COMPLETE (06), FULL (06), DEEP (04), BIG (03), BAD (02).
HORSE	.033	18	BLACK (25), WHITE (23), RED (09), SWIFT (09), BEAUTIFUL (08), BROWN (06), XX (04), SPOTTED (03), PICKLE (02), GOOD (02), YELLOW (02).
HOUSE	.030	18	BEAUTIFUL (37), HIGH (20), BIG (11), GOOD (10), SMALL, LITTLE (03), AIRY (02), CLEAN-1 (02), CLEAN-2 (02), DIRTY (02), OPEN (02), YELLOW (02).
HUNGER	.032	16	SWIFT (26), MANY (21), MUCH (13), MORE (08), VIGOROUS (08), LESS (06), BAD-1 (03), STIFF (03), GOOD (02), HARD (02), LITTLE (02), SHAFF (02).
HUSBAND	.039	35	GOOD (28), BEAUTIFUL (20), DEAR (09), ABLE (06), BAD (03), EXPERT (02), LONG (02), WELL-BEHAVED (02), WORTHLESS (02).
KNOT	.040	27	FAT (16), BIG (12), FINE (12), SMALL, LITTLE (09), STRONG (08), HEAVY (06), LOOSE (06), BEAUTIFUL (05), THIN (04), TIGHT (03), ROUND (02), STIFF (02).
KNOWLEDGE	.032	19	GOOD (38), MUCH (14), MORE (09), BEAUTIFUL (07), MANY (07), SIMPLE (04), BIG (03), HIGH (03), TRUE (03), LESS (02).
LAKE	.026	14	DEEP (34), BEAUTIFUL (24), BIG (17), LONG (12), CHARMING (02), CLEAN (02), SHINING (02).
LAUGHTER	.042	28	MANY (15), GOOD (10), MORE (10), BAD-1 (09), SWEET-1 (09), BEAUTIFUL (07), SWIFT (04), VIGOROUS (04), BAD-2 (03), MUCH (03), SWEET-2 (03), DIRTY (02), FEEBLE (02), JOKE (02), PLENTY (02), POISONOUS (02), TERRIBLE (02).
LIFE	.039	32	BEAUTIFUL (24), GOOD (23), LONG (10), HAPPY-1 (07), DISAPPOINTED (02), ELEVATED (02), HAPPY-2 (02), SIMPLE (02), SOFT (02), SUCCESSFUL (02), UNSOLVABLE (02), USELESS (02).
LOVE	.039	28	GOOD (21), DEEP (14), TRUE (13), MANY (08), BEAUTIFUL (07), MUCH (06), REAL (03), SUCCESSFUL (03), XX (03), APPROPRIATE (02), GREAT (02), VERY MUCH (02).
LUCK	.019	14	GOOD (68), BEAUTIFUL (10), BRIGHT (05), BAD-1 (04), BAD-2 (04).
MAN	.042	32	LONG (20), BIG (11), BAD (10), GOOD (09), BEAUTIFUL (07), BLACK (06), FAT (04), SMALL, LITTLE (03), SWEET (03), ABLE (02), BRAVE (02), NOBLE (02), TRUE (02).
MAP	.032	25	BEAUTIFUL (33), BIG (28), GOOD (06), SMALL, LITTLE (05), SHINY (03), COLORED (02), COLORFUL (02), LONG (02), RIGHT (02), XX (02).
MARRIAGE	.031	22	BEAUTIFUL (34), AUSPICIOUS (21), GOOD (18), XX (04), VIGOROUS (03), FULL OF MYSTERY (02), MANY (02), QUICK (02).
MEAT	.037	20	DIRTY (22), BAD-2 (2), UNCOOKED (13), TASTEFUL (11), FRESH (09), RED (07), SWEET (07), COOKED (05), GOOD (05), BAD-1 (04), FAT (03), CLEAN (02), NICE (02), ROTTEN (02).
MONEY	.037	21	CHEAP (18), FORGED (17), ROUND (09), WHITE (09), GOOD (08), XX (07), MUCH (06), MANY (05), BIG (04), LOVELY (04), NEW (02), SHINY (02).
MOON	.036	21	BEAUTIFUL (23), WHITE (16), COOL (12), ROUND (08), SHINY (07), COLD (05), COMPLETE (04), FULLY SHINING (04), LOVELY (04), GOOD (03), BIG (02), SHINING (02), XX (02).
MOTHER	.033	29	GOOD (44), LOVELY (17), BEAUTIFUL (04), DARLING (03), KIND (03), MODEST (03), FAT (02), LOVING (02), OLD (02).
MUSIC	.028	16	GOOD (30), BEAUTIFUL (26), SWEET-1 (20), SWEET-2 (05), HAPPY (03), RECREATING (03), CHARMING (02), HIGH (02), PLEASANT (02).

TABLE 1 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

SUBSTANTIVE STIMULUS	H	DIV	QUALIFIER RESPONSES
NEED	.031	16	MUCH (26), MANY (21), MORE (18), BARE (08), LESS (08), GOOD (04), BIG (02), DISTINCTIVE (02), ENOUGH (02), SPECIAL (02), VERY MUCH (02).
NOISE	.031	17	MANY (30), MUCH (22), BAD (09), MORE (09), LESS (08), SWIFT (07), BIG (02), HIGH (02), SLOW (02), TERRIBLE (02).
PAIN	.035	18	MANY (24), MUCH-1 (14), SWIFT (14), LESS (08), BAD (06), HARD (06), DEEP (04), SWEET (04), LIGHT (03), MUCH-2 (03), TERRIBLE (03), VICIOUS (03), BIG (02), INTENSE (02).
PEACE	.039	26	GOOD (18), FULL (14), MANY (13), MUCH (10), LESS (08), NEW (04), TRUE (04), BENEFITTING (03), COMPLETELY (03), SERIOUS (03), COMPLETE (02), DEEP (02), INFINITE (02), MORE (02).
PICTURE	.030	21	BEAUTIFUL-1 (37), GOOD (26), NICE (07), BIG (04), BAD (03), BLACK (03), BEAUTIFUL-2 (02), CHARMING (02), CLEAN (02), CLOSED (02), HIGH (02).
PLEASURE	.038	27	MANY (26), GOOD (16), MUCH (09), BEAUTIFUL (07), PLENTY (06), FULL (05), BIG (04), MORE (03), DEEP (02), LESS (02), TOO MUCH (02), VERY MUCH (02), XX (02).
POISON	.035	18	BITTER (19), POISONOUS-1 (17), BAD-1 (13), SWIFT (13), BAD-2 (08), BLACK (04), DIRTY (04), TERRIBLE (04), LITTLE (03), MANY (03), MUCH (03), BLUE (02), HORRIBLE (02).
POLICEMAN	.046	44	GOOD (25), MUCH (09), BAD (06), MIGHTY (04), C.I.D. (03), COWARDLY (03), HORRIBLE (03), SEVERE (03), ABLE (02), BLACK (02), CLEVER (02), DANGEROUS (02), DIRTY (02), MANY (02), MORE (02), TERRIBLE (02).
POWER	.031	19	MANY (29), MUCH (27), GOOD (10), MORE (09), BIG (06), LESS (04), COMPLETE (03).
PROGRESS	.038	24	MUCH (18), GOOD (16), MANY (13), BIG (09), LESS (08), BEAUTIFUL (04), GREAT (04), MORE (04), QUICK (03), XX (03), DISTINCTIVE (02), HIGH (02), PLENTY (02), SWIFT (02).
PUNISHMENT	.038	23	SEVERE (20), BAD-1 (16), GREAT (11), STIFF (09), MUCH (07), MORE (06), MANY (04), BAD-2 (03), DIFFICULT (03), APPROPRIATE (02), HARD (02), LESS (02), LITTLE (02), XX (02).
PURPOSE	.036	29	GOOD (42), BEAUTIFUL (07), BAD-1 (04), BIG (04), GREAT (03), HIGH (03), RIGHT (03), SUPERIOR (03), XX (03), BAD-2 (02), EASELESS (02), CORRECT (02), MANY (02), MUCH (02), SUCCESSFUL (02), TRUE (02), UNSUCCESSFUL (02).
RAIN	.034	22	SWIFT (35), HEAVY POURING (11), VIGOROUS (10), MUCH (08), MANY (07), SLOW (06), HEAVY (02), INTENSE (02), LESS (02), LIGHT (02), LITTLE (02), MORE (02), PROLONGED (02).
RESPECT	.035	23	GOOD (23), MANY (23), BIG (15), MUCH (07), CLEAN (04), GRATE (03), MORE (03), BAD (02), BEAUTIFUL (02), DENSE (02), LESS (02), PLENTY (02), VERY MUCH (02).
RIVER	.030	19	DEEP (32), TRANSPARENT (26), BIG (08), BEAUTIFUL (07), SMALL, LITTLE (06), WIDE (06), CLEAN (02), SACRED (02).
ROOT	.035	24	LONG (25), DEEP (19), STRONG (14), THICK (10), RIPE (05), SMALL, LITTLE (03), SOFT (03), BAD (02), GOOD (02), GREEN (02), SLICED (02).
POPE	.023	14	FAT (52), LONG (22), STRONG (07), SMALL, LITTLE (04), RIPE (03), YELLOW (03), DIRTY (02).
SEED	.035	26	GOOD (38), SMALL, LITTLE (14), NICE (06), BAD (05), FAT (05), BEAUTIFUL (04), BEST (02), BIG (02), CLEAN-1 (02), CLEAN-2 (02), COMELY (02), FERTILE (02), LESS (02), MUCH (02).
SLEEP	.026	17	DEEP (52), SWEET (15), GOOD (10), BAD (03), COMFORTABLE (03), MUCH (03), LOVELY (02), MANY (02), MORE (02).



TABLE 1 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

SUBSTANTIVE STIMULUS	H	DIY	QUALIFIER RESPONSES
SMOKE	.014	14	BLACK (81), PAD (03), WHITE (03), BLUE (02), MANY (02).
SNAKE	.025	15	BLACK (50), LONG (18), POISONOUS-1 (12), POISONOUS-2 (04), YELLOW (03), PAD (02), DANGEROUS (02), TERRIBLE (02).
STAR	.036	20	SHINING (21), BEAUTIFUL (13), SMALL, LITTLE (13), WHITE (11), SHINY (09), FULLY SHINING (07), HIGH (06), BIG (04), LOVELY (03), CNE (02), FOND (02).
STONE	.038	23	HEAVY (14), RED (14), POINTED (13), BLACK (09), FAT (09), WHITE (09), BIG (08), SMOOTH (04), SMALL, LITTLE (03), BAD (02), COSTLY (02), RIPE (02).
STORY	.032	21	GOOD (25), BEAUTIFUL (23), LONG (18), BIG (06), RECREATING (06), PLEASING (03), SMALL, LITTLE (03), BAD (02), INTERESTING (02).
SUCCESS	.037	28	GOOD (34), FULL (09), BEAUTIFUL (08), GREAT (06), MUCH (06), MANY (04), MORE (04), BIG (03), LESS (03), REAL (02), STRONG (02).
SUN	.033	17	SHINY (27), SWIFT (21), HOT (11), FULLY SHINING (08), YELLOW (06), ROUND (05), BIG (04), WHITE (04), GLORIOUS (03), BEAUTIFUL (02), GOOD (02), RED (02).
SYMPATHY	.039	25	MANY (17), GOOD (15), MORE (13), LESS (09), MUCH (07), BIG (06), FULL (05), LITTLE (04), TRUE (03), BAD (02), DENSE (02), ENOUGH (02), CORRECT (02), RIGHT (02).
THIEF	.042	33	BLACK (20), RIPE (14), BIG (10), BAD (09), NOTORIOUS (07), FAMOUS (04), CUNNING (03), LESS (03), VILLAINOUS (03), GREAT (02), IMMATURE (02), SMALL, LITTLE (02).
THUNDER	.035	20	TERRIBLE (26), VIGOROUS (17), SWIFT (13), FEARFUL (07), HORRIBLE (06), MUCH (06), BAD (04), HIGH (04), MANY (03), DENSE (02), CHANGING (02), INTENSE (02).
TONGUE	.030	19	RED (36), LONG (21), GREEDY (11), SMALL, LITTLE (06), FAT (05), BEAUTIFUL (04), THIN (03), GOOD (02), TASTEFUL (02).
TOOTH	.033	25	BEAUTIFUL (43), SHINY (12), CLEAN (06), WHITE (06), FULLY SHINING (04), SHARP (04), STRONG (03), ARTIFICIAL (02), BIG (02), SWIFT (02), YELLOW (02).
TREE	.031	18	HIGH (28), LONG (21), BIG (14), GREEN (11), BEAUTIFUL (05), SHADY (05), DENSE (02), DRY (02), FAT (02), STRONG (02).
TRUST	.039	20	FULL (12), GOOD (11), MUCH (11), FIRM (09), STRONG (09), DEEP (08), COMPLETE (06), LESS (06), MANY (06), MORE (05), BLIND (04), RIGHT (04), TRUE (02).
TRUTH	.043	31	GOOD (17), COMPLETELY (12), RIGHT (09), FULL (07), MUCH (06), BEAUTIFUL (05), CORRECT (05), BITTER (03), GREAT (03), MANY (03), RIPE (03), BEST (02), BIG (02), DARLING (02), FALSE (02), LESS (02), REAL (02), TRUE (02).
WATER	.038	24	CLEAN-1 (20), CLEAN-2 (18), SWEET (10), COLD (06), COOL (06), DEEP (05), GOOD (05), DIRTY (04), WHITE (04), BLACK (03), FINE (03), FRESH (02), MANY (02), TASTEFUL (02).
WEALTH	.030	20	MUCH (30), MANY (29), MORE (12), LESS (06), GOOD (05), BAD (02), INFINITE (02), LITTLE (02).
WEDNESDAY	.031	23	GOOD (48), BEAUTIFUL (09), NEXT (07), AUSPICIOUS (04), SECOND, ANOTHER (04), BAD (03), PURE (03), LAST-1 (02), LAST-2 (02), LOVELY (02), SACRED (02), THIRD (02), XX (02).
WIND	.032	20	COLD (29), SWIFT (28), HOT (07), COOL (05), MILD (05), FRESH (03), PURE (03), SLOW (03), FICKLE (02), GOOD (02), SACRED (02), SNOWY (02), SWEET (02).

TABLE 1 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

SUBSTANTIVE STIMULUS	H	DIV	QUALIFIER RESECNSSES
WINDOW	.039	28	SMALL, LITTLE (19), BIG (16), OPEN (13), BEAUTIFUL (11), AIRY (06), GOOD (05), WIDE (04), LONG (03), BLACK (02), HIGH (02), RIPE (02).
WOMAN	.037	32	BEAUTIFUL (39), FAITHFUL (08), GOOD (08), BAD-1 (04), BLACK (04), FICKLE (04), AMIABLE (03), LONG (03), BAD-2 (02), IMMORAL (02), SIMILE (02).
WORK	.035	24	GOOD (34), BEAUTIFUL (12), BAD (10), MUCH (08), DIFFICULT-1 (06), DIFFICULT-2 (03), MANY (03), MORE (03), BIG (02), DIRTY (02), HARD (02), NICE (02), SLOW (02).

TABLE 2 DELHI, HINDI

H-INDICES, H-RANKS, FREQUENCY, AND DIVERSITY SCORES FOR THE 200 HIGHEST H-RANKED QUALIFIERS IN THE QUALIFIER ELICITATION TASK

RNK	QUALIFIER	H	FRQ	DV	RNK	QUALIFIER	H	FRQ	DV	RNK	QUALIFIER	H	FRQ	DV	RNK	QUALIFIER	H	FRQ	DV
1	GOOD	.7372	1289	87	51	FRESH	.0056	026	06	101	FEARFUL	.0016	008	05	151	YOUNG	.0004	003	03
2	BEAUTIFUL-1	.4670	848	74	52	TIMID	.0055	028	06	102	AUSPICIOUS	.0015	025	02	152	USEFUL-1	.0004	003	03
3	MANY	.2351	480	45	53	GLIDEN	.0054	019	11	103	FAIR	.0015	007	05	153	ABLE-2	.0004	003	03
4	BIG	.2279	410	71	54	CEEN	.0052	033	05	104	UNTOWARD	.0015	006	06	154	LITTLE	.0004	003	03
5	MUCH-1	.2205	435	44	55	NFN	.0052	016	11	105	NECESSARY	.0015	006	06	155	PLEASING-1	.0004	003	03
6	EAD-1	.2002	409	55	56	MUCH-2	.0051	018	09	106	FORGED	.0014	020	03	156	MYSTERIOUS	.0004	003	03
7	BLACK	.1909	496	32	57	SHINING-1	.0050	024	05	107	CLEVER	.0014	009	04	157	GIVE PLEASURE	.0004	003	03
8	LCNG	.1238	286	36	58	HCT,WAEM	.0050	024	07	108	FEEBLE,MILD	.0014	009	04	158	ABLE	.0004	003	03
9	FURIOUS	.1074	265	33	59	INTENSE,MUCH	.0049	017	09	109	VERY MUCH-1	.0013	007	04	159	HEALTHY	.0004	003	03
10	SMALL	.0980	209	39	60	THIN,SIIM	.0049	020	07	110	INOCENT	.0013	006	05	160	SLANT	.0004	003	03
11	MUCH,A IOT	.0936	191	43	61	BEST	.0048	015	10	111	LOVELY,DEAR	.0012	007	04	161	HUGE	.0004	003	03
12	LESS	.0890	178	44	62	RIGHT-2	.0042	013	10	112	POISONOUS-2	.0012	008	03	162	FIRM	.0004	010	02
13	DEEP	.0884	225	39	63	STRONG-3	.0040	019	06	113	LOW	.0011	005	05	163	STRONG-4	.0004	008	02
14	WHITE-1	.0804	205	26	64	FALSE-1	.0038	014	08	114	INFINITE	.0011	006	04	164	NOTORIOUS	.0004	008	02
15	FAT,THICK	.0562	155	27	65	SICK,MILD	.0034	015	06	115	WISE-1	.0009	005	04	165	EARLY	.0004	004	02
16	RED	.0490	142	21	66	LIGHT	.0034	012	08	116	SOFT	.0009	005	04	166	BLIND	.0003	005	02
17	HIGH-1	.0425	111	28	67	MUCH-3	.0034	011	09	117	ROBUST	.0009	005	04	167	ANOTHER	.0003	005	02
18	EAD-2	.0411	080	43	68	ENOUGH	.0034	011	09	118	HAPPY-2	.0008	009	03	168	ATTRACTIVE	.0003	004	02
19	DIRTY	.0356	083	33	69	CCCL	.0033	023	03	119	HAPPY-3	.0008	006	03	169	CUNNING	.0003	004	02
20	STRONG-1	.0356	103	18	70	SWEET	.0031	026	05	120	KIND-1	.0008	006	03	170	SPOTTED	.0003	004	02
21	TERRIBLE-1	.0346	096	22	71	FAMOUS	.0030	013	06	121	WISE-2	.0008	006	03	171	PINK	.0003	004	02
22	SWEET	.0346	111	16	72	SCPT,DELICATE	.0029	011	07	122	INCIDENTAL	.0008	008	03	172	VIRTUOUS	.0003	004	02
23	DEAR,Pretty	.0304	078	23	73	HEAVY,INTENSE	.0028	013	05	123	RECTANGULAR	.0008	004	04	173	USEFUL-2	.0003	004	02
24	COMPLETE-1	.0249	075	15	74	ECISONCUS-1	.0028	029	02	124	RELIGIOUS	.0008	004	04	174	RESPECTABLE	.0003	004	02
25	NICE	.0243	057	27	75	RECREATING	.0028	014	05	125	GRAND	.0008	004	04	175	PLEASING-2	.0003	004	02
26	TRUE	.0228	058	22	76	SHINING-2	.0027	026	05	126	PLEASANT	.0008	004	03	176	QUICK,FAST	.0003	004	02
27	HEAVY	.0205	062	16	77	TERRIBLE-2	.0027	014	05	127	POWERFUL	.0008	004	04	177	HAPPY-4	.0003	004	02
28	GREAT	.0204	053	20	78	CNE	.0026	023	05	128	TWO	.0007	005	03	178	GLORIOUS	.0003	004	02
29	ROUND	.0194	067	12	79	CLEAR	.0026	034	03	129	SMOOTH	.0007	006	03	179	HAVING FAITH	.0003	004	02
30	CLEAN,PURE	.0178	054	17	80	CCLOREC-1	.0026	011	06	130	INTERESTING	.0006	005	03	180	ACCIDENTAL	.0002	003	02
31	YELLOW	.0176	049	19	81	SACRED	.0025	010	06	131	SERIOUS	.0006	005	03	181	USELESS	.0002	003	02
32	PICKLE,ACTIVE	.0171	049	16	82	DISTINCTIVE	.0024	009	07	132	AIRY	.0006	008	02	182	OLD-2	.0002	003	02
33	STRONG-2	.0171	054	13	83	GENTLE	.0022	008	07	133	TRANSPARENT	.0006	027	02	183	COSTLY	.0002	003	02
34	BRIGHT	.0170	066	11	84	CID-1	.0022	008	07	134	REAL-2	.0006	004	03	184	JOKESOME	.0002	003	02
35	FULL	.0156	045	18	85	BEAUTIFUL-2	.0021	009	06	135	BRAVE	.0006	004	03	185	CHARMING	.0002	003	02
36	COMPLETE-2	.0148	041	16	86	AMIABLE	.0021	010	05	136	WRONG	.0006	004	03	186	FALSE-2	.0002	003	02
37	HORRIBLE	.0145	054	10	87	WEAK	.0020	015	05	137	ONE WHO LOVES	.0006	004	03	187	THIRSTY	.0002	003	02
38	TASTEFUL	.0143	070	07	88	BFCKEN	.0020	011	04	138	SIMPLE	.0006	004	03	188	COLORRED-2	.0002	003	02
39	CLEAN	.0143	047	15	89	SUCCESSFUL	.0019	009	05	139	ROTTEN	.0006	004	03	189	WELL-BEHAVED	.0002	003	02
40	A LITTLE	.0134	033	19	90	CCMELETE-3	.0019	017	03	140	WHITE-2	.0006	004	03	190	COMING	.0002	002	02
41	RIGHT-1	.0120	034	16	91	PURE	.0019	009	05	141	SHARP	.0006	004	03	191	EASY	.0002	002	02
42	SEVERE,HARD	.0101	033	12	92	BITTER	.0018	023	03	142	SIMPLE	.0005	006	02	192	INCOMPLETE-1	.0002	002	02
43	BLUE	.0100	037	12	93	DIFFICULT	.0017	011	04	143	DRY	.0005	006	02	193	ENDLESS	.0002	002	02
44	SCORCHING	.0083	039	07	94	NCBIE,GENTLE	.0017	007	06	144	POINTED	.0005	014	02	194	INCOMPLETE-2	.0002	002	02
45	ABLE-1	.0079	030	09	95	INTELLIGENT	.0017	007	06	145	GLUTTON	.0004	012	02	195	UNSHAKEABLE	.0002	002	02
46	GREEN	.0073	027	10	96	HAPPY-1	.0017	007	06	146	MAD	.0004	012	02	196	THIN	.0002	002	02
47	BROWN,GREY	.0070	035	07	97	RIGHT-3	.0017	010	04	147	HIGH-2	.0004	005	02	197	WICKED	.0002	002	02
48	WIDE	.0069	023	10	98	REAL-1	.0017	008	05	148	VERY MUCH-2	.0004	003	03	198	FLAT	.0002	002	02
49	DANGEROUS	.0068	022	12	99	CCCKED	.0016	010	04	149	PAINFUL	.0004	003	03	199	GOOD CONDUCT	.0002	002	02
50	COOL,COLD	.0058	042	05	100	MIGHTY	.0016	008	05	150	KIND-2	.0004	003	03	200	WORTH-SEEING	.0002	002	02

H FRQ DV  
 NCN-ADJECTIVES 0.0000 000 000  
 NCN-RESPONSES 0.04366 071 040

TABLE 3 DELHI, HINDI  
SCALE LOADINGS IN THE FACTOR SPACE BASED ON INDIGENOUS FACTORIZATIONS OF THE CONCEPT-ON-SCALE TASK

VARIMAX ROTATED PRINCIPAL COMPONENT FACTORS						OBLIQUE CBLIMAX FACTORS					E, P, & A PARTIALED FACTORS								
BI-POLAR SCALES		I	II	III	IV	V	LEFTHAND TERM					I	II	III	IV	V	VI		
SANGUINE	DESPERATE	.90	-.05	.01	.06	-.02	HEARTFELT	60	03	04	-.07	-.11	AMBROSIAL	79	-.03	.05	.21	.05	.17
HELPFUL	HARMFUL	.90	.03	-.10	.11	.06	TRUE	58	-.28	-.04	.02	-.11	SUPERIOR	74	.01	-.02	.08	.16	-.07
CONSTRUCTIVE	DESTRUCTIVE	.89	.09	-.12	.08	.04	BRAVE	57	-.19	-.17	.21	-.12	SWEET	72	.06	.09	.07	-.15	.13
GOOD	BAD	.88	.02	-.17	.12	-.02	SKILLED	55	-.32	-.14	-.08	.00	PURE	67	-.04	.05	-.20	-.04	-.06
SUPERIOR	INFERIOR	.88	-.01	-.16	.24	.08	RADIANT	53	-.22	.15	.13	-.15	NEW	59	.40	.13	-.20	-.06	-.21
HARD, RIGID	SOFT, FLEXIBLE	-.15	.75	.19	-.15	.20	INFERIOR	-.19	.68	.03	.03	-.06	WITHSCMEBODY	19	.71	.05	-.05	.10	-.13
THICK, FAT	THIN, SLIM	.04	.68	-.01	.11	.04	BITTER	-.06	.67	.06	.15	-.04	TWOFOLDED	.03	.69	-.19	.04	-.12	-.07
HEAVY	LIGHT	-.10	.59	.28	.15	-.12	POISONOUS	-.20	.66	-.02	.13	.04	LACKLUSTRE	-.11	.57	-.44	.05	-.09	.13
STRONG	WEAK OF KIND	.36	.54	.09	.10	.23	DIRTY	-.06	.62	-.17	-.04	-.18	LOW	-.31	.47	-.23	-.38	-.02	.15
SOBER	GAY	.14	.44	-.12	-.39	.11	INSUFFICIENT	-.07	.62	.15	-.24	.10	FALSE	-.43	.45	.22	.27	.26	.25
FAST	SLOW	.11	.10	.61	.38	.02	ROUNDED	-.28	-.19	.74	.29	.08	ROUNDED	.04	-.35	.65	.20	.11	-.01
DIFFICULT	EASY	.04	.27	.59	.03	-.06	UNFOLDED	.15	.17	.63	-.07	-.32	WHITE	.01	.07	.64	-.12	-.15	.02
DISINGENUOUS	SINGENUOUS	-.43	.36	.48	-.09	-.20	ALONE	.23	.31	.57	-.06	-.35	CLEAN	.37	-.04	.54	-.17	.31	-.05
EXPENSIVE	INEXPENSIVE	.17	.07	.41	-.24	-.22	HIGH	-.01	-.30	.41	.36	-.22	SHORT	.08	-.12	.54	-.02	-.34	.30
MUCH, MANY	LITTLE, FEW	.16	-.12	.09	.60	.14	WHITE	-.05	-.31	.39	-.05	.26	BEAUTIFUL	.08	-.07	.52	-.14	.44	-.28
OPEN	CLOSED	.05	.05	-.14	.58	-.29	HARD, RIGID	.02	.19	-.03	.69	.41	WIDE	-.14	-.04	.02	.63	-.06	.10
DENSE	SCATTERED	.20	.18	.10	.54	.11	HEAVY	-.00	.11	.14	.67	-.01	DENSE	.33	-.04	-.19	.63	-.07	.22
BIG	LITTLE	.12	.44	.15	.49	-.09	THICK, FAT	-.14	-.13	.14	.66	.27	BIG	.05	-.18	-.26	.58	.09	-.05
CURRENT	NOT CURRENT	.45	-.14	-.16	.48	-.04	EIG	-.17	-.33	.07	.58	-.31	MUCH, MANY	.11	.16	-.11	.57	.11	-.20
TWOFOLDED	UNFOLDED	-.14	-.07	-.03	.04	.75	STRONG	.09	-.28	-.09	.51	.22	UNSKILLED	.03	.10	.16	.48	-.04	.06
WITHSCMEBODY	ALONE	-.05	.05	-.14	.13	.67	SOBER	.08	.06	.14	.22	.42	OPEN	.11	-.14	.05	.13	.67	-.24
POINTED	ROUNDED	-.15	-.38	.41	-.07	.57	SLOW	-.28	.01	.29	-.35	.41	GAY	-.04	.04	.05	-.09	.63	.14
LCW	HIGH	-.38	-.30	.02	-.30	.44	TIGHT	.22	.38	.08	.37	.38	CURRENT	.39	-.11	-.07	.13	.53	-.02
NEW	OLD	.39	.02	-.33	.10	.41	PATIENT	.52	-.26	-.02	.08	-.08	PRETENTIOUS	-.11	.32	-.00	.09	.50	.28
GLAD	NOT GLAD	.88	-.17	-.01	.19	.02	HONEST	.52	-.30	-.02	.02	.00	LOOSE	.15	-.30	.04	-.22	.36	.00
AMBRASIAL	POISONOUS	.88	-.12	-.17	.24	-.01	EXPENSIVE	.48	.33	.10	.06	-.09	ORDINARY	-.00	.03	-.12	.05	.03	.58
AUSPICIOUS	INAUSPICIOUS	.85	.04	-.09	.16	-.11	EXTRORDINARY	.34	-.27	.11	.09	-.14	UNEXPECTED	.11	.03	-.10	.05	.00	.49
PURE	IMPURE	.85	.05	-.12	.11	.04	NOT CURRENT	.11	.60	.03	.02	.19	IMPATIENT	-.08	.42	-.01	-.15	.07	.45
TRUE	FALSE	.84	.00	.29	.05	-.09	BAD	-.24	.58	-.09	.04	-.07	DISHONEST	-.12	.31	.20	.23	.28	.44
SKILLED	UNSKILLED	.84	-.08	.20	.02	.06	STALE	.31	.58	-.13	.03	.08	LOQUACIOUS	-.15	-.11	.13	-.04	-.06	.38
HONEST	DISHONEST	.82	.06	.19	-.02	-.03	HARMFUL	-.30	.57	.00	.03	-.11	GLAD	.54	-.28	-.27	-.06	.20	-.04
RADIANT	LACKLUSTRE	.78	.11	.28	.06	-.26	IMPURE	-.26	.56	-.01	.01	-.11	SUFFICIENT	.49	.12	-.00	.25	.14	-.12
CLEAN	DIRTY	.77	.11	-.30	.17	-.07	NOT GLAD	-.34	.56	.08	.16	.08	AUSPICIOUS	.43	-.19	.04	.18	.10	-.36
PATIENT	IMPATIENT	.77	.07	.26	.05	-.06	DESTRUCTIVE	-.28	.56	-.04	-.01	-.14	WET	-.02	.32	.10	.13	-.12	.25
SWEET	BITTER	.73	-.14	-.26	.25	.10	INAUSPICIOUS	-.26	.54	-.12	-.01	.01	INEXPENSIVE	.21	.25	-.06	.16	.07	.18
BRAVE	COWARDLY	.70	.15	.45	.08	.03	DISINGENUOUS	.12	.53	.10	.43	-.19	STRONG	-.10	.28	.43	.33	-.05	-.40
EXTRORDINARY	ORDINARY	.64	.08	.15	.12	-.17	OLD	.10	.52	.26	.05	-.39	FRESH	.20	.19	.36	.29	.15	-.24
SUFFICIENT	INSUFFICIENT	.61	.14	.03	.45	.11	UGLY	-.03	.47	-.26	.08	-.19	HOT	-.08	-.03	.20	-.02	.05	-.02
BEAUTIFUL	UGLY	.61	-.01	-.35	.10	-.16	LITTLE, FEW	.15	.46	.28	-.10	.38	SANGUINE	.00	.00	.00	.00	.00	.00
EXPECTED	UNEXPECTED	.58	-.07	-.18	-.06	-.12	DESPERATE	-.42	.46	-.01	.10	-.01	HELPFUL	.00	.00	.00	.00	.00	.00
HEARTFELT	PRETENTIOUS	.57	-.08	.33	-.12	-.16	SCATTERED	.16	.46	.15	-.33	.36	CONSTRUCTIVE	.00	.00	.00	.00	.00	.00
STRONG	WEAK	.56	.50	.08	.16	.08	CLOSED	.36	.42	-.20	-.22	.33	GOOD	.00	.00	.00	.00	.00	.00
WHITE	BLACK	.43	.09	-.42	-.06	-.21	NARROW	.34	.38	-.11	-.27	.23	HARD, RIGID	.00	.00	.00	.00	.00	.00
COLD	HOT	.31	-.21	-.15	.13	.03	HOT	-.03	.28	.01	.19	.03	THICK, FAT	.00	.00	.00	.00	.00	.00
DRY	WET	-.16	.43	.03	-.19	.06	UNEXPECTED	-.21	.28	-.18	.16	-.13	HEAVY	.00	.00	.00	.00	.00	.00
TACITURN	LOQUACIOUS	-.01	.35	.01	.15	-.14	SHORT	-.03	.21	.36	-.01	.19	STRONG	.00	.00	.00	.00	.00	.00
FRESH	STALE	.30	-.08	-.39	.40	-.08	STRONG	.17	-.37	.04	.48	.13	FAST	.00	.00	.00	.00	.00	.00
WIDE	NARROW	.05	.23	-.17	.38	.00	DIFFICULT	.39	.26	-.10	.39	-.19	DIFFICULT	.00	.00	.00	.00	.00	.00
TALL	SHORT	.09	-.15	.18	.32	.24	TACITURN	-.13	-.07	.19	.36	-.05	DISINGENUOUS	.00	.00	.00	.00	.00	.00
TIGHT	LOOSE	.02	.22	-.01	-.12	.36	DRY	-.04	.15	.03	.35	.31	BRAVE	.00	.00	.00	.00	.00	.00



TABLE 4 DELHI, HINDI  
 FACTOR SCORES FROM INDIGENOUS SCALE FACTORS ON THE STANDARDIZED LIST  
 OF 100 SUBSTANTIVES (CONCEPTS)

	F	P	A	IV	V		E	P	A	IV	V
ANGER	-2.2	0.0	0.7	-0.8	0.1	LUCK	0.3	-0.5	0.8	0.3	0.8
AUTHOR	0.5	0.0	0.3	1.4	1.2	MAN	0.6	-0.2	-0.2	-0.3	-0.8
BATTLE	-1.5	1.2	2.5	0.7	0.0	MAP	-0.1	-0.8	-0.6	0.2	0.5
BELIEF	0.5	0.4	-0.3	0.3	0.5	MARRIAGE	0.7	-0.3	-0.1	0.7	-0.3
BIRD	-0.4	-1.5	0.0	-0.3	0.1	MEAT	-0.7	-0.2	-0.2	1.3	-0.2
BOOK	0.6	0.5	-0.5	1.0	-0.7	MCNEY	0.5	0.3	0.2	-1.2	0.7
BREAD	1.1	-0.5	-2.6	0.0	0.1	MCCN	1.3	-0.1	-1.8	0.6	4.0
CAT	-1.8	-0.2	0.5	-0.4	0.2	MCTHER	1.4	-0.6	0.8	1.9	1.3
CHAIR	-0.1	1.6	-1.3	-0.2	-1.3	MUSIC	0.6	-1.2	-0.3	-0.1	-0.2
CHOICE	0.1	-0.3	-1.1	0.5	-0.4	NEED	0.1	0.0	0.7	-0.6	-0.3
CLOUD	0.1	-1.0	0.0	-2.4	1.0	NOISE	-1.7	-0.6	-0.5	0.3	0.0
COLOR	-0.8	-0.3	-0.4	0.8	-0.7	PAIN	-1.6	-0.3	0.6	0.5	0.6
COURAGE	1.1	0.3	2.1	-0.7	-0.9	PFACE	1.0	-0.2	0.3	-0.2	-1.4
CRIME	-2.6	-0.4	-0.3	-0.3	0.3	PICTURE	-0.6	0.1	-0.2	0.6	-0.1
CUP	0.3	1.6	-2.8	-0.9	1.0	PLASURE	0.5	-1.5	-0.4	-0.7	-0.5
DANGER	-1.4	0.7	0.8	-0.2	-0.5	PCISCN	-2.2	0.1	1.1	1.5	1.7
DEATH	-1.2	-0.1	-0.3	0.3	0.7	PLICEMAN	0.4	0.9	0.9	0.0	-0.3
DEFEAT	-1.2	-0.2	-1.2	1.5	-0.6	POWER	0.6	1.0	0.9	-0.6	-0.8
DOCTOR	1.0	-0.2	1.1	0.3	0.1	PCGRESS	1.1	1.0	1.1	-1.1	-0.5
DOG	0.8	-0.1	1.3	1.0	-0.2	PUNISHMENT	-1.1	0.7	1.0	0.5	-0.1
EAR	0.0	-0.8	-0.9	0.9	-0.5	PURPOSE	0.9	0.9	0.4	0.2	0.0
EGG	0.1	0.5	-1.5	1.5	1.1	RAIN	-0.3	-1.0	-0.8	-0.8	-0.3
FATHER	2.1	-0.7	-0.1	0.5	0.3	RESPECT	0.8	-1.1	1.2	-0.8	-0.1
FEAR	-1.9	0.0	-0.8	1.1	0.3	RIVER	0.1	-0.2	0.0	-2.8	0.7
FIRE	-0.9	0.6	0.9	-0.8	-0.2	ROCT	0.3	1.9	-0.3	1.0	-3.6
FISH	-0.7	-2.2	0.2	-1.7	1.3	ROPE	-0.1	3.0	-1.4	0.2	-1.9
FOOD	0.8	-0.5	-1.0	-0.5	-0.6	SEEL	1.1	-0.4	-1.9	0.5	-0.7
FREEDOM	1.1	-0.2	1.8	0.5	0.5	SLEEP	-0.1	-0.3	-0.7	-0.2	0.0
FRIEND	0.5	0.2	0.6	1.5	0.0	SMCKE	-1.8	-1.4	0.4	-0.6	-0.9
FRUIT	0.9	0.3	-1.3	-1.4	-0.2	SNAKE	-2.4	-1.1	1.7	-0.8	0.5
FUTURE	0.0	-0.1	0.2	-0.2	-0.1	STAR	-0.3	0.3	-1.6	0.4	1.1
GAME	0.5	-0.4	-0.3	-0.3	-1.5	STONE	-0.5	2.1	-0.3	-0.2	-0.6
GIRL	0.0	-0.8	-1.5	0.8	0.5	STORY	0.2	-1.5	-0.1	-0.5	-0.8
GUILT	-1.5	0.1	0.7	2.1	0.4	SUCCESS	1.2	0.9	1.3	0.3	0.3
HAIR	-0.5	-0.1	0.0	-1.6	-1.4	SUN	0.2	3.6	-0.8	-1.0	4.5
HAND	0.7	0.4	0.5	0.0	-0.5	SYMEATHY	1.1	0.1	0.9	-1.0	-0.9
HEAD	0.3	0.8	0.4	0.9	1.6	THIEF	-2.3	-0.5	0.4	1.1	-0.7
HEART	0.7	-0.9	0.6	0.7	0.5	THUNDER	-1.6	1.0	0.8	-2.5	0.0
HEAT	-1.0	-0.3	0.2	-0.6	0.1	TCNGUE	0.4	-2.8	-0.1	0.4	0.7
HOPE	-0.2	-0.7	0.5	0.2	-0.3	TOCH	0.3	0.3	-0.2	1.3	-1.7
HORSE	0.9	0.8	1.6	-0.2	0.9	TREE	-0.2	2.4	0.3	-1.9	1.0
HOUSE	-0.5	1.4	-1.5	-0.7	-0.4	TRUST	-0.1	0.1	-0.4	0.7	0.0
HUNGER	0.1	0.0	-0.4	-0.1	0.2	TRUTH	1.0	0.3	1.3	1.5	0.6
HUSBAND	1.2	-0.5	0.8	1.6	-0.1	WATER	0.1	-1.7	-1.2	-2.3	-0.4
KNOT	-0.3	1.5	-1.1	1.2	-1.4	WEALTH	0.6	0.4	0.4	0.0	0.3
KNOWLEDGE	1.3	0.5	1.7	-0.9	0.4	WEDNESDAY	-0.7	0.1	-0.7	0.6	0.4
LAKE	-0.4	-0.3	-1.1	-0.3	-0.1	WINE	0.3	-0.8	-1.5	-2.2	-0.1
LAUGHTER	0.4	-1.6	-0.6	-0.4	-0.4	WINDOW	-0.2	0.3	-0.9	0.3	-0.6
LIFE	0.7	-0.2	1.3	-0.5	0.4	WOMAN	1.2	-1.8	-0.1	1.3	0.1
LOVE	1.3	0.3	0.4	-0.3	-0.2	WORK	1.2	0.5	1.3	-0.7	-1.0

TABLE 5 DELHI, HINDI  
SCALE LOADINGS IN THE SPACE BASED ON BI-CULTURAL FACTORIZATION WITH AMERICAN ENGLISH

(UNFACTORED TEN PRINCIPAL COMPONENT FACTORS)

PART I: HINDI												PART II: AMERICAN ENGLISH											
BI-POLAR SCALES		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	BI-POLAR SCALES		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
GLAD	NOT GLAD	88	06	-13	14	-04	10	09	-09	01	09	NICE	AWFUL	95	-15	03	-08	04	-05	-13	03	-08	-06
GOOD	BAD	87	08	-27	02	03	-09	05	01	02	-10	GOOD	EAD	93	-06	02	02	08	-14	-16	04	-02	-03
AMEROSIAL	POISONOUS	86	08	-29	-02	-09	11	12	-13	-04	-10	SWEET	SOUR	91	-15	15	-07	02	01	-11	-08	-09	-02
SANGUINE	DESPERATE	85	13	-18	12	-02	-01	14	-01	04	-08	HEAVENLY	HELLISH	91	-16	07	-22	-02	-03	-08	-11	-04	-04
SUPERIOR	INFERIOR	85	11	-35	04	-01	04	00	-09	-03	01	HELPPFUL	UNHELPPFUL	90	-05	00	08	09	-18	-17	09	02	-03
HEAVY	LIGHT	-15	56	-03	-05	-04	-23	-27	35	-08	02	BIG	LITTLE	03	72	10	-34	-19	07	-07	-19	-10	10
HARD, RIGID	SOFT, FLEXPBLE	-29	51	-06	17	38	-23	-36	17	-18	01	POWERFUL	POWERLESS	23	67	25	11	-24	-08	-04	04	-09	-24
BIG	LITTLE	12	50	-17	-16	-16	04	-31	-19	19	07	STRONG	WEAK	09	65	15	14	-18	-20	-30	06	-10	-06
STRONG	WEAK OF KIND	20	47	-36	18	26	-10	-14	-03	13	09	HEAVY	LIGHT	-36	62	-05	-14	-02	-24	15	03	-24	05
STRONG	WEAK	42	46	-37	08	13	01	-09	19	13	-19	HARD	SOFT	-54	61	-24	02	16	-10	00	06	-28	04
STALE	FRESH	-27	05	50	13	15	-36	-10	-04	-04	08	HOT	COLD	04	31	57	01	29	49	01	-03	14	-12
EXPENSIVE	INEXPENSIVE	11	25	29	07	02	-13	19	13	17	-08	BURNING	FREEZING	-13	29	54	02	30	46	-06	-05	05	-12
POINTED	ROUNDED	-18	-14	14	56	-30	-31	01	-35	-10	11	SHARP	DULL	37	29	48	04	-05	27	-02	-10	-30	04
TWOFOLDED	UNFOLDED	-21	-05	-23	40	-00	-01	-30	-34	-24	-21	YOUNG	OLD	32	-42	13	54	-06	20	-08	06	-00	-18
DRY	WET	-23	19	11	16	63	24	-18	-02	06	31	NOISY	QUIET	-33	31	03	48	-28	18	12	11	-39	-06
SOBER	GAY	05	18	-03	-10	55	-27	-06	-36	-06	-31	KNOWN	UNKNOWN	17	14	11	43	-04	05	-24	00	36	01
LITTLE, FEW	MUCH, MANY	-22	-11	19	03	36	-30	21	22	-15	-05	DRY	WET	03	12	15	07	71	31	-10	-16	05	27
HOT	COLD	-28	07	38	18	30	39	-23	16	23	-13	FEW	MANY	-01	06	13	-15	13	-11	47	-07	-13	-21
HEARTFELT	PRETENTIOUS	43	33	04	13	-02	-04	47	-11	14	-05	ROUND	SQUARE	42	-12	-06	-27	-10	10	-10	48	17	-12
LOQUACIOUS	TACITURN	-02	-18	06	25	-08	12	29	-08	-22	-07	FAST	SLCW	-14	19	32	35	-26	20	12	44	10	08
SCATTERED	DENSE	-24	-28	11	05	23	-28	29	32	-22	24	NEEDED	UNNEEDED	90	-04	-01	04	09	-14	-13	11	05	-08
ALONE	WITHSOMEBODY	07	08	18	-36	-04	-20	35	20	39	02	USEFUL	USELESS	89	00	06	01	08	-13	-17	13	02	-10
WIDE	NAFFCW	08	07	-30	-17	-16	02	-25	-16	33	-22	FAITHFUL	UNFAITHFUL	89	04	19	07	10	-18	-01	05	-00	13
OPEN	CLOSED	17	13	-16	-35	-23	14	-18	16	01	48	SANE	MAD	89	06	21	13	07	-12	05	-12	02	14
TALL	SHORT	07	07	-20	14	-30	-19	-07	-19	06	44	HONEST	DISHONEST	88	05	12	07	04	-09	00	-13	-07	03
LOOSE	TIGHT	08	-07	21	-13	-02	27	14	10	-19	39	MILD	HARSH	87	-32	08	-05	-02	-03	-07	00	03	-00
HELPFUL	HARMFUL	84	12	-32	14	04	-07	05	04	05	-07	HAPPY	SAD	87	-14	23	07	-09	01	-16	-01	-15	05
AUSPICIOUS	INAUSPICIOUS	84	18	-18	-03	07	08	07	-05	05	-04	CLEAN	DIRTY	86	-20	15	-06	15	-02	-06	-00	-06	04
CONSTRUCTIVE	DESTRUCTIVE	83	13	-32	10	12	-07	03	00	08	-08	BEAUTIFUL	UGLY	86	-17	15	-15	-03	01	-22	06	-12	13
PURE	IMPURE	81	13	-20	08	10	08	04	-07	-03	-02	SAFE	DANGEROUS	83	-23	-02	15	15	-11	-16	-06	01	01
CLEAN	DIRTY	76	14	-29	-08	10	13	04	10	-26	02	RICH	POOR	80	05	16	-17	-12	02	-17	-10	-11	-24
TRUE	FALSE	75	39	02	16	02	-01	26	-11	08	04	WHITE	BLACK	80	-22	07	-21	09	03	07	16	-14	-08
SKILLED	UNSKILLED	74	19	-15	31	-03	-11	20	09	12	07	FRESH	STALE	78	-13	19	-03	-25	11	00	-02	-12	-20
HONEST	DISHONEST	72	30	-07	18	13	-05	23	-09	12	05	SMART	DUMB	77	12	43	16	02	-07	10	-04	-01	09
SWEET	BITTER	70	01	-31	04	-06	20	14	-23	-12	-00	FINE	COARSE	77	-38	28	-02	-02	-04	-12	-09	05	05
RADIANT	LACKLUSTRE	70	42	04	09	04	14	24	17	12	02	SHINY	DULL	76	01	24	-21	-14	07	-08	12	-23	09
PATIENT	IMPATIENT	63	42	-07	15	10	06	25	-10	08	07	LIGHT	DARK	75	-11	17	-22	-02	14	-05	22	-15	-10
BEAUTIFUL	UGLY	62	-02	-28	-15	10	09	10	25	-20	18	STRAIGHT	CROOKED	74	13	36	07	12	-16	02	-10	-12	11
BRAVE	COWARDLY	58	50	-00	32	-05	03	11	05	09	-02	SOFT	LOUD	70	-47	07	-24	-00	-08	-04	02	29	03
SUFFICIENT	INSUFFICIENT	56	30	-34	08	-07	22	-11	-04	06	04	TRUE	FALSE	69	17	33	01	01	-16	-00	-04	-05	05
EXPECTED	UNEXPECTED	55	02	-15	-12	11	-05	16	09	-03	-09	TENDER	TOUGH	69	-54	19	-05	-11	08	07	-12	18	-08
CURRENT	NOT CURRENT	53	-05	-26	-01	-15	22	16	03	08	27	FULL	EMPTY	67	14	25	-15	-24	05	-20	05	-12	-23
EXTRORDINARY	ORDINARY	50	34	-24	06	-01	03	25	17	22	-03	SMOOTH	ROUGH	65	-60	24	-03	-03	-04	-09	-02	05	00
INGENUOUS	DISINGENUOUS	43	-38	-39	09	05	15	15	-15	-08	27	UNBROKEN	BROKEN	58	-20	23	-03	09	-33	-16	05	08	13
WHITE	BLACK	41	-00	-25	-30	06	02	18	27	-29	-25	ALIVE	DEAD	51	03	33	47	-20	-05	13	15	00	16
NEW	OLD	37	-11	-29	23	14	19	-17	-09	-29	03	EVERLASTING	MOMENTARY	49	23	08	-21	04	-36	-02	03	15	29
HIGH	LOW	34	45	-10	-38	09	33	09	-06	04	04	DEEP	SHALLOW	-07	55	28	-40	-13	-12	15	-24	-10	03
DIFFICULT	EASY	-00	45	25	09	-09	-14	-12	04	06	-12	HIGH	LOW	35	51	21	-43	-03	28	05	-14	-10	09
FAST	SLCW	07	44	10	36	-37	20	-06	24	10	02	LONG	SHORT	03	51	20	-27	-34	-08	-23	-27	05	11
THICK, FAT	THIN, SLIM	-04	40	-28	01	15	-12	-39	33	-09	01	SERIOUS	FUNNY	-27	48	20	-25	09	-18	19	-23	15	-10

TABLE 6 DELHI, HINDI  
SCALE LOADINGS IN THE SPACE BASED ON A 24 LANGUAGE/CULTURE PAN-CULTURAL FACTOR ANALYSIS\*

		(VARIMAX ROTATED FACTORS, RUN JANUARY 1974, TOTAL VARIANCE = 1200)									
		FACTOR I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
		(30.7%)	(5.4%)	(4.6%)	(4.1%)	(3.1%)	(2.8%)	(2.3%)	(2.1%)	(2.1%)	(2.1%)
BI-FCIAR SCALES											
GOOD	BAD	84	08	-02	00	13	-11	12	-10	13	06
GLAD	NOT GLAD	82	09	10	-11	16	-05	-09	-17	07	02
CONSTRUCTIVE	DESTRUCTIVE	82	03	-04	15	15	-14	12	-07	10	07
SUPERIOR	INFERIOR	81	13	-06	01	06	-13	01	-12	19	05
HELPFUL	HARMFUL	81	04	02	11	11	-14	08	-12	13	04
BIG	LITTLE	10	56	-05	16	-08	-01	02	-02	09	03
HIGH	LOW	32	42	-05	08	14	23	18	04	13	-24
WIDE	NARROW	05	21	-18	01	-16	-11	16	-04	19	09
FAST	SLOW	01	24	56	14	06	-01	01	10	28	15
GAY	SOBER	-11	-13	50	-31	-31	-08	04	-08	09	-13
AMBROSIAL	POISONOUS	80	13	-03	-14	15	-08	05	-12	26	-01
SANGUINE	DESPERATE	80	09	06	-02	13	-10	-01	-03	11	06
AUSPICIOUS	INAUSPICIOUS	79	18	-02	-04	18	02	05	-03	16	-00
PURE	IMPURE	78	12	-04	-02	07	06	04	-02	09	13
CLEAN	DIRTY	72	09	00	09	02	02	07	-13	13	-08
TRUE	FALSE	68	28	18	02	38	06	04	-02	00	13
SKILLED	UNSKILLED	68	03	29	07	20	-13	07	-06	-05	12
HONEST	DISHONEST	67	22	09	04	30	02	02	-05	-09	18
SWEET	BITTER	62	11	-09	-20	14	-07	03	-16	20	16
RADIANT	LACKLUSTRE	62	22	32	07	22	18	09	-01	-02	-02
BEAUTIFUL	UGLY	59	-07	-03	08	-11	-04	10	-01	-04	-14
PATIENT	IMPATIENT	56	26	14	15	35	03	-03	-11	-00	02
EXPECTED	UNEXPECTED	55	-02	-09	04	17	-05	13	02	06	-08
SUFFICIENT	INSUFFICIENT	53	21	05	16	04	-07	14	-11	32	01
BRAVE	COWARDLY	50	32	38	21	25	09	04	-13	02	17
CURRENT	NOT CURRENT	49	03	01	-06	-11	-12	03	-29	18	-05
EXTRODINARY	ORDINARY	47	16	20	18	21	-06	26	08	10	04
INGENUOUS	DISINGENUOUS	42	-17	-14	-21	-07	-11	-04	-33	-10	07
NEW	OLD	40	-15	-14	06	-14	-02	-19	01	26	18
STRONG	WEAK	38	24	07	36	04	04	27	01	18	15
WHITE	BLACK	35	-02	-08	02	-03	-01	29	11	10	-18
HARD, RIGID	SOFT, FLEXIBLE	-18	12	-09	67	-09	12	-11	04	-05	11
STRONG	WEAK OF KIND	18	21	-01	46	06	05	08	-21	-00	24
HEAVY	LIGHT	-08	37	16	46	-21	-02	16	16	-03	01
THICK, FAT	THIN, SLIM	05	20	-04	41	-35	-01	16	-04	-05	08
HEARTFELT	PRETENTIOUS	33	26	13	-07	38	03	03	03	-06	22
HOT	COLD	-21	-10	04	14	-14	64	01	08	08	10
DRY	WET	-15	-07	-14	35	-03	43	-27	-12	-16	-00
SHORT	TALL	-05	-20	-11	03	08	25	12	16	06	-12
TACITURN	LOQUACIOUS	06	21	-11	14	-17	-07	29	10	-03	-10
EXPENSIVE	INEXPENSIVE	08	03	15	07	12	22	-07	43	-15	10
DIFFICULT	EASY	-01	22	21	22	11	00	-14	29	05	-03
DENSE	SCATTERED	16	36	-05	-07	-00	-04	06	-13	45	11
MUCH, MANY	LITTLE, FEW	15	21	-01	-04	-14	-15	-04	-04	40	-05
FRESH	STALE	23	-04	-04	-10	-11	-09	18	-06	40	01
TWOFOLDED	UNFOLDED	-18	-04	-09	13	-09	-12	-26	-23	21	40
POINTED	ROUNDED	-15	-06	23	-08	11	-30	-34	02	-04	38
CLOSED	OPEN	-13	-20	-12	00	17	12	-12	18	-06	33
WITHSCHEFFED	ALONE	-03	-08	-03	10	-25	01	-28	-14	26	28
TIGHT	LOOSE	-06	10	-10	09	-06	-14	19	02	-01	28

COMMUNITY FACTOR

% TOTAL VARIANCE

(1.0%) (0.2%) (0.1%) (0.2%) (0.1%) (0.1%) (0.1%) (0.1%) (0.1%) (0.1%) (0.1%)

\* 50 SCALES EACH FROM: AE, FR, BF, ND, SW, FF, MS, BP, IT, HM, YS, GK, TK, LA, IF, AD, AP, DH, CB, MK, MM, TH, HC, JP.

TABLE 7 DELHI, HINDI

THE GENERALIZED SEMANTIC DIFFERENTIAL  
USED FOR ATLAS CONCEPT RATING

EVALUATION

CCHAA-EUFAA	GOOD-BAD
HUSH-NAAKHUSH	GLAD-NOT GLAD
MRRITMAY-JAHEILAA	EMBROSIAL-POISONOUS
AABHCAAYAK-HAANIKAARAK	HELPPFUL-HARMFUL

EFFICIENCY

AJPUUT-KAMJCR	STRONG-WEAK
ARHAA-CHCTTAA	BIG-LITTLE
HAARII-HAIKAA	HEAVY-LIGHT
AKKAA-KACCAA	STRONG-WEAK (OF ITS KIND)

ACTIVITY

ANCAL-GAMBHIR	GAY-SOBER
AKHT-NARIM	HARD (RIGID) -SOFT (FLEXIBLE)
ATIAA-MCITAA	THIN (SLIM) -THICK (FAT)
IILAA-SUCKHAA	WET-DRY
ARICIT-AEARICIT	KNOWN-UNKNOWN



TABLE 8 DELHI, HINDI  
 ALLOCATIONS, FAMILIARITIES POLARIZATIONS, AND CULTURAL INSTABILITIES  
 OF 618 ATLAS CONCEPTS RETAINED WITH THE SHORT FORM SEMANTIC DIFFERENTIAL

CONCEPT	COMPOSITE			STANDARDIZED								
	FACTOR SCORES			COMPOSITE SCORES								
	E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
ACCEPT THINGS	0.2	0.4	-0.2	-0.8	-0.4	0.0	-4.4	0.5	0.5	0.3	0.2	-1.0
ACCIDENT	-1.5	-0.1	-0.1	-3.0	-1.4	0.3	-1.9	1.5	1.3	0.6	0.7	0.8
ADOLESCENCE	1.1	-0.1	0.0	0.3	-1.4	0.6	0.9	1.1	1.1	0.6	0.6	0.2
ADULTERY 2	-0.4	0.4	0.1	-1.5	-0.4	0.8	-2.1	0.5	1.8	0.5	1.3	2.8
AFRICA	0.6	0.7	-0.4	-0.3	0.2	-0.4	-0.9	1.0	0.9	0.6	0.3	-0.5
AGGRESSIVE, BEIN1	-0.4	0.7	0.3	-1.5	0.2	1.3	-2.2	0.8	1.8	0.6	1.1	2.2
AIR POLLUTION 2	-1.2	0.2	0.3	-2.6	-0.7	1.3	-0.5	1.3	1.9	0.9	1.0	1.8
AIR 1	1.3	0.0	0.8	0.5	-1.1	2.5	-0.8	1.5	1.9	1.1	0.8	1.1
AIRPLANE	1.4	2.2	-1.1	0.7	3.2	-1.9	1.5	2.8	1.7	1.6	0.1	-1.4
ALLIANCES 2	1.4	0.7	-0.2	0.6	0.3	0.1	-0.2	1.6	1.7	0.9	0.8	1.0
ANGER	-1.2	0.1	-0.1	-2.5	-0.9	0.3	0.1	1.2	1.3	0.6	0.7	0.7
ANIMAL	1.1	0.9	-0.5	0.3	0.6	-0.6	0.1	1.5	1.2	0.8	0.3	-0.5
ANSWER	1.1	0.9	-0.4	0.4	0.6	-0.3	0.7	1.5	1.1	0.8	0.3	-0.8
APPLE	1.8	0.5	-0.5	1.2	-0.2	-0.6	0.4	1.9	1.4	0.9	0.5	-0.1
APRIL	0.8	0.0	-0.3	-0.0	-1.1	-0.1	-0.2	0.9	0.6	0.4	0.3	-0.8
ARGUMENT	0.6	0.4	-0.2	-0.3	-0.4	0.2	0.4	0.8	0.7	0.4	0.3	-0.7
ARM	1.1	0.9	-0.7	0.3	0.6	-1.1	0.4	1.6	1.2	0.9	0.3	-0.7
ARMY	1.2	1.6	-0.8	0.5	2.0	-1.2	-0.3	2.1	1.5	1.2	0.3	-0.6
ARTIST	1.5	1.0	-0.6	0.8	0.9	-0.9	1.0	1.9	1.3	1.1	0.2	-0.8
ASIA	1.1	1.3	-0.5	0.3	1.5	-0.6	1.3	1.8	1.2	1.0	0.3	-0.8
ASTROLOGY	0.9	0.6	-0.2	0.1	-0.0	0.2	0.3	1.1	0.9	0.6	0.3	-0.6
ATHEISTS	0.1	0.2	-0.2	-0.9	-0.7	0.2	0.0	0.3	0.9	0.2	0.7	0.6
ATOMIC BOMB 2	-1.1	1.7	-0.4	-2.5	2.3	-0.4	-1.3	2.1	2.2	1.5	0.7	0.6
AUGUST	1.5	1.3	-0.8	0.8	1.5	-1.2	0.7	2.1	1.4	1.2	0.2	-0.9
AUNT 1	1.0	0.2	0.2	0.2	-0.7	1.1	0.2	1.0	1.7	0.6	1.0	1.8
AUTHOR	1.2	0.8	-0.6	0.5	0.4	-0.9	0.5	1.6	1.0	0.9	0.2	-1.1
AUTHORITY 2	1.3	1.0	-0.1	0.6	0.8	0.2	-0.6	1.7	1.9	1.0	0.8	1.2
AUTOMOBILE	1.6	1.8	-1.1	1.0	2.4	-2.0	1.0	2.6	1.6	1.5	0.1	-1.4
BABY	1.3	-0.5	0.1	0.6	-2.2	0.8	-0.1	1.4	1.3	0.8	0.5	-0.1
BALDNESS	0.0	0.2	-0.3	-1.0	-0.7	-0.1	-0.4	0.4	0.8	0.2	0.6	0.2
BALL	1.2	0.6	-0.7	0.5	-0.0	-1.1	1.0	1.5	1.3	0.8	0.4	-0.3
BANKER 2	1.0	0.7	-0.1	0.2	0.3	0.4	-0.3	1.3	1.9	0.9	1.0	1.8
BARBER	1.4	0.3	-0.2	0.7	-0.5	0.1	0.1	1.5	1.1	0.7	0.4	-0.4
BATH	1.3	0.7	-0.2	0.5	0.3	0.1	0.2	1.5	1.2	0.8	0.4	-0.3
BATTLE	-1.1	0.7	-0.6	-2.5	0.1	-0.7	0.1	1.4	1.2	0.8	0.4	-0.2
BEARD	0.3	-0.5	0.0	-0.7	-2.1	0.7	0.4	0.5	1.0	0.4	0.6	0.4
BEAR	-0.2	0.8	-0.6	-1.3	0.4	-0.8	0.4	1.0	1.0	0.6	0.4	-0.4
BEAUTY 2	1.4	0.3	0.9	0.7	-0.5	2.7	1.3	1.7	1.9	1.0	0.9	1.4
BED	1.6	1.1	-0.7	1.0	0.9	-1.0	1.1	2.1	1.4	1.1	0.3	-0.8
BEER 1	-1.2	0.2	0.4	-2.6	-0.8	1.4	-2.8	1.3	1.8	0.7	1.1	2.1
BEGGAR	-0.7	-0.6	-0.0	-1.9	-2.3	0.6	-0.7	0.9	1.0	0.6	0.4	-0.3
BELIEF 2	1.6	0.8	0.1	0.9	0.4	0.9	0.3	1.7	1.9	1.1	0.8	1.1
BICYCLE	1.3	1.0	-0.7	0.6	0.7	-1.0	1.4	1.8	1.2	1.0	0.2	-0.9
BIRD	1.0	0.0	-0.0	0.2	-1.2	0.6	-0.4	1.0	0.9	0.5	0.5	-0.0
BIRTH	1.6	-0.1	-0.1	0.9	-1.3	0.3	0.5	1.6	1.3	0.7	0.6	0.3
BIRTH CONTRCL	0.4	0.3	-0.2	-0.5	-0.6	0.2	-2.3	0.5	0.6	0.3	0.2	-0.8
BLACK 1	-0.3	-0.1	0.1	-1.5	-1.4	0.8	-0.0	0.4	1.5	0.3	1.2	2.4
BLACK RACE 1	-0.1	0.6	-0.1	-1.2	0.1	0.3	-2.4	0.6	1.6	0.6	1.0	1.8
BLANKET	1.4	1.3	-0.8	0.7	1.3	-1.2	1.0	2.1	1.5	1.2	0.3	-0.6
BLIND	-0.0	0.2	-0.2	-1.1	-0.7	0.1	-0.5	0.3	1.3	0.4	0.9	1.5

TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES			F-Z D-O		P-I P-G		CI CI-Z	
	E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
BLOOD	0.8	0.5	0.4	-0.0	-0.2	1.5	0.2	1.0	0.9	0.6	0.4	-0.4
BLUE	1.0	0.7	-0.2	0.2	0.1	0.2	1.5	1.2	0.8	0.6	0.2	-0.9
BODY	1.5	1.2	-0.5	0.8	1.1	-0.4	1.9	1.9	1.3	1.0	0.3	-0.7
BOOK	1.6	1.0	-1.0	0.9	0.8	-1.6	0.9	2.1	1.3	1.2	0.2	-1.1
BORROWING MONEY	-1.1	0.2	-0.3	-2.4	-0.7	-0.0	-0.8	1.2	1.0	0.5	0.4	-0.2
BOTTLE	0.7	0.6	-0.5	-0.2	-0.0	-0.5	-0.9	1.0	1.0	0.6	0.4	-0.2
BOX	1.0	1.0	-0.8	0.1	0.8	-1.3	-0.1	1.6	1.1	0.9	0.2	-1.1
BOY	1	0.9	0.3	0.5	0.1	-0.5	1.8	-0.6	1.1	1.7	0.7	1.0
BRAIN	1.1	0.6	-0.3	0.3	-0.1	-0.2	0.3	1.3	1.1	0.7	0.4	-0.3
BREAD	1.4	0.4	-0.3	0.7	-0.4	-0.1	1.2	1.5	1.2	0.8	0.3	-0.5
BRIDE	1.5	0.5	-0.3	0.8	-0.1	-0.1	-0.2	1.6	1.4	0.8	0.6	0.3
BRIDEGROOM	1.2	0.8	-0.3	0.5	0.8	-0.1	-1.2	1.5	1.0	0.8	0.2	-1.0
BRIDGE	1.4	1.3	-1.1	0.6	1.4	-1.9	-0.2	2.2	1.3	1.2	0.1	-1.4
BROTHER	1.4	0.8	-0.2	0.7	0.4	0.1	1.6	1.6	1.2	0.8	0.4	-0.2
BUDDHISTS	1.0	0.8	-0.4	0.2	0.4	-0.3	-0.9	1.3	1.0	0.7	0.2	-0.9
BUS	1.2	1.4	-1.0	0.4	1.7	-1.8	1.0	2.1	1.3	1.2	0.1	-1.3
BUSINESS	1.6	1.2	-0.5	0.9	1.2	-0.6	0.0	2.1	1.4	1.1	0.3	-0.7
BUTTER	1.2	0.5	-0.3	0.4	-0.1	-0.0	0.8	1.3	1.0	0.7	0.3	-0.5
CAKE	1.2	0.2	-0.4	0.5	-0.7	-0.2	-0.2	1.3	1.5	0.8	0.7	0.8
CANCER	0.1	0.3	-0.2	-1.0	-0.5	0.0	-0.8	0.4	1.3	0.3	1.0	1.6
CANDY	2	1.8	0.0	0.8	1.2	-1.1	2.3	1.0	1.9	1.9	1.1	0.8
CANNED FOODS	1	0.3	-0.0	0.1	-0.7	-1.2	0.7	-1.8	0.3	1.4	0.3	1.1
CAPITALISM	1.0	1.0	-0.8	0.2	0.8	-1.3	0.0	1.6	1.2	0.9	0.3	-0.7
CART	1	0.9	0.6	-0.5	0.0	0.0	-0.6	1.2	1.6	0.8	0.8	1.1
CASTE	0.5	0.5	-0.4	-0.4	-0.1	-0.2	1.1	0.8	0.6	0.5	0.2	-1.1
CAT	0.2	0.1	-0.0	-0.9	-1.0	0.5	-1.1	0.2	1.0	0.2	0.8	1.1
CENSORSHIP	0.5	0.5	-0.2	-0.5	-0.2	0.1	-0.4	0.7	0.8	0.4	0.4	-0.2
CENTURY	0.5	0.9	-0.5	-0.4	0.6	-0.7	-0.1	1.1	0.8	0.6	0.2	-1.0
CHAIR	1.4	0.7	-0.7	0.7	0.2	-1.0	1.7	1.7	1.1	0.9	0.2	-1.1
CHAMELION	0.7	0.7	-0.3	-0.2	0.3	-0.1	-0.0	1.0	0.9	0.6	0.3	-0.6
CHARACTER	1.2	0.7	-0.6	0.4	0.3	-0.9	0.0	1.6	0.9	0.9	0.1	-1.5
CHARITY	1.7	0.9	-0.3	1.0	0.7	-0.1	-1.0	1.9	1.2	1.0	0.2	-0.9
CHEATING	-1.4	0.2	-0.2	-2.8	-0.7	0.2	-3.2	1.5	1.5	0.6	0.9	1.3
CHEESE	1.1	0.2	0.3	0.3	-0.7	1.3	0.0	1.2	1.3	0.7	0.6	0.4
CHESS	0.2	0.2	-0.3	-0.8	-0.7	-0.0	-0.3	0.4	1.1	0.3	0.7	0.8
CHICKEN	2	-0.1	-0.2	0.4	-1.1	-1.6	1.4	-2.0	0.4	1.6	0.3	1.3
CHILD	2	1.6	-0.0	0.9	1.0	-1.2	2.6	0.9	1.8	1.8	1.1	0.8
CHILD, ILLEGITIM		-0.4	-0.2	0.0	-1.6	-1.6	0.7	-0.6	0.5	0.8	0.3	0.6
CHOICE, A	0.5	0.7	-0.4	-0.4	0.2	-0.3	0.4	0.9	1.0	0.5	0.5	-0.1
CHRISTIANS	0.5	0.5	-0.4	-0.4	-0.2	-0.3	-0.6	0.8	0.9	0.4	0.5	-0.0
CINEMA	0.6	1.1	-0.5	-0.3	1.0	-0.5	0.6	1.3	1.3	0.7	0.6	0.2
CIRCLE	0.7	0.8	-0.5	-0.2	0.4	-0.5	-0.4	1.1	1.0	0.6	0.3	-0.6
CITY	1.5	1.5	-0.6	0.9	1.8	-0.9	0.8	2.2	1.6	1.2	0.3	-0.5
CIVILIZATION	1.5	1.2	-0.7	0.8	1.3	-1.0	0.0	2.0	1.3	1.1	0.2	-0.9
CLEANLINESS	2.0	1.0	-0.3	1.4	0.8	-0.2	1.9	2.3	1.3	1.1	0.2	-1.1
CLERGYMAN	1.1	0.7	-0.5	0.3	0.1	-0.5	-0.6	1.4	1.0	0.7	0.3	-0.7
CLERK, FEMALE	1	1.1	0.1	0.7	0.3	-1.0	2.3	-0.8	1.3	1.8	0.8	1.0
CLOTH	1.7	1.3	-0.9	1.1	1.5	-1.6	0.8	2.4	1.7	1.3	0.4	-0.3
CLOTHES	1	1.2	-0.1	0.7	0.4	-1.4	2.1	-0.8	1.4	1.5	0.8	0.7
CLOUD	0.8	0.6	-0.1	-0.0	-0.0	0.3	0.6	1.0	1.0	0.5	0.5	0.0

TABLE 8 CEIHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES									
	E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z	
COFFEE	1.0	0.5	-0.1	0.1	-0.1	0.4	0.2	1.1	1.2	0.6	0.6	0.5	
COLD	0.7	0.6	-0.4	-0.2	0.1	-0.2	-0.3	1.0	1.1	0.5	0.6	0.2	
COLONIALISM	1	0.1	0.5	0.0	-0.9	-0.2	0.6	-2.4	0.5	1.5	0.4	1.1	2.0
COLOR		0.9	0.5	-0.1	0.0	-0.2	0.3	0.0	1.0	0.9	0.5	0.3	-0.6
COMMUNISM	2	0.3	0.7	0.0	-0.7	0.3	0.7	-1.5	0.8	1.7	0.6	1.1	2.0
COMPETITION		1.6	1.4	-0.7	0.9	1.7	-1.1	0.5	2.3	1.6	1.2	0.3	-0.6
COMPULSORY SERVI		2.2	1.6	-0.7	1.7	2.0	-0.9	0.0	2.8	1.8	1.5	0.3	-0.8
CONFLICT		-0.4	0.4	-0.2	-1.5	-0.3	0.2	-0.1	0.6	0.8	0.4	0.4	-0.2
CONTEMPLATION	2	1.3	0.6	0.1	0.6	-0.0	0.7	0.4	1.4	1.7	0.9	0.8	1.0
CONTEMPT	1	-0.9	-0.1	-0.1	-2.2	-1.4	0.4	-2.5	1.0	1.6	0.6	1.0	1.8
COOPERATION		0.9	1.1	-0.8	0.1	1.0	-1.1	0.2	1.6	1.2	0.9	0.3	-0.6
COTTON		0.9	0.0	-0.2	0.1	-1.2	0.0	-0.1	1.0	1.3	0.6	0.7	0.7
COUNTRY		2.0	1.9	-1.0	1.4	2.6	-1.7	0.9	2.9	1.8	1.6	0.2	-0.9
COURAGE		1.2	1.4	-0.8	0.4	1.6	-1.2	-1.1	2.0	1.5	1.1	0.3	-0.6
COUSIN	2	0.9	0.3	0.4	0.1	-0.6	1.5	0.0	1.1	1.6	0.7	0.9	1.4
COW		1.9	1.2	-0.5	1.4	1.3	-0.5	1.6	2.3	1.6	1.2	0.4	-0.3
CREATURE		1.3	0.7	-0.3	0.5	0.2	-0.0	1.0	1.5	0.9	0.8	0.1	-1.3
CREDIT	1	0.8	0.5	0.1	-0.1	-0.2	0.9	-0.6	0.9	1.6	0.6	1.1	2.0
CRIME		-0.4	0.5	-0.6	-1.5	-0.1	-0.9	0.0	0.9	1.4	0.5	0.8	1.1
CROW		-0.3	-0.2	0.3	-1.4	-1.6	1.4	-0.2	0.5	0.8	0.3	0.5	0.1
CUBE, A		1.0	0.7	-0.4	0.1	0.2	-0.4	-0.1	1.2	0.9	0.7	0.2	-1.0
CUP		1.2	0.5	-0.5	0.5	-0.3	-0.6	0.5	1.4	1.2	0.8	0.4	-0.3
DAM		1.3	1.4	-0.9	0.5	1.6	-1.4	0.6	2.1	1.4	1.2	0.2	-1.0
DANCING		0.6	0.2	-0.2	-0.3	-0.8	0.0	0.7	0.7	0.7	0.3	0.3	-0.5
DANGER		-0.1	0.6	-0.2	-1.1	-0.0	0.1	-0.5	0.6	1.2	0.3	0.9	1.3
DAUGHTER	1	1.2	-0.1	0.8	0.4	-1.4	2.5	-0.6	1.4	1.6	0.7	0.8	1.1
DAY		0.7	0.6	-0.3	-0.1	0.1	-0.2	0.3	1.0	0.7	0.6	0.2	-1.1
DEAF	1	0.2	-0.1	-0.0	-0.9	-1.3	0.5	-1.3	0.2	1.4	0.3	1.1	2.1
DEATH		-1.0	0.4	-0.3	-2.3	-0.4	-0.0	-0.1	1.1	1.2	0.6	0.6	0.4
DEBT		-0.8	0.1	-0.4	-2.1	-0.9	-0.3	0.2	0.9	1.2	0.5	0.7	0.8
DECEMBER		0.9	0.8	-0.3	0.1	0.5	-0.2	0.0	1.3	1.1	0.7	0.4	-0.3
DEFEAT		-0.1	0.1	-0.0	-1.1	-1.1	0.6	-0.5	0.1	1.0	0.1	0.9	1.3
DEFENSE		1.3	1.0	-0.9	0.6	0.8	-1.4	0.5	1.8	1.3	1.1	0.2	-0.9
DEMOCRACY		1.3	0.9	-0.4	0.6	0.7	-0.3	-0.1	1.6	1.0	0.9	0.2	-1.1
DESERTS		0.1	-0.2	-0.3	-1.0	-1.5	-0.1	0.0	0.3	1.3	0.3	1.0	1.6
DETERMINATION	1	0.9	0.6	-0.0	0.1	0.1	0.5	-1.4	1.1	1.7	0.7	1.0	1.7
DEVELOPMENT		1.6	1.0	-0.6	1.0	0.8	-0.7	-0.5	2.0	1.2	1.1	0.2	-1.1
DEVIL		-0.9	0.5	-0.1	-2.1	-0.1	0.3	-0.9	1.0	1.3	0.6	0.7	0.7
DEVOTION	2	1.0	0.6	-0.3	0.2	0.1	0.0	-0.0	1.2	1.7	0.8	0.8	1.2
DIALECT		0.7	0.4	-0.4	-0.2	-0.4	-0.3	0.6	0.9	0.7	0.5	0.3	-0.8
DICTIONARY	2	1.4	0.8	-0.2	0.7	0.4	0.1	0.7	1.6	1.8	1.1	0.7	0.6
DISCIPLINE		1.1	1.0	-0.6	0.3	0.9	-0.9	0.0	1.6	1.1	0.9	0.2	-1.0
DISCUSSION	2	1.4	0.5	-0.0	0.7	-0.1	0.6	0.5	1.5	1.9	1.2	0.7	0.6
DISEASE		-1.0	0.4	-0.3	-2.3	-0.3	-0.1	0.5	1.1	1.1	0.6	0.6	0.2
DISH		1.1	0.8	-0.6	0.4	0.5	-0.8	-0.2	1.5	1.1	0.9	0.3	-0.7
DIVORCE		-0.6	0.3	-0.2	-1.8	-0.6	0.1	-1.7	0.7	0.7	0.4	0.4	-0.5
DOCTOR		1.8	0.9	-0.3	1.2	0.7	-0.0	0.4	2.1	1.2	1.1	0.2	-1.0
DOG		0.9	0.6	-0.3	0.1	0.0	-0.1	0.8	1.1	1.0	0.6	0.3	-0.6
DOWN		0.5	0.4	-0.4	-0.5	-0.4	-0.3	-0.1	0.7	0.6	0.4	0.2	-1.1
DREAM		0.3	0.3	-0.2	-0.7	-0.6	0.1	-0.1	0.4	0.7	0.2	0.5	-0.1

TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
DRESS	2	1.2	-0.4	0.5	0.5	-1.9	1.8	0.2	1.4	1.5	0.8	0.8	0.9
DRUNKENNESS		-1.6	-0.3	0.3	-3.0	-1.7	1.2	-2.2	1.6	1.4	0.7	0.7	0.7
DUTY		1.9	1.1	-0.7	1.3	1.1	-0.9	-0.3	2.3	1.4	1.2	0.2	-0.9
E.S.P.	2	1.2	0.5	0.1	0.4	-0.2	0.8	-1.2	1.3	1.7	0.9	0.8	1.1
EAR		1.4	0.2	-0.1	0.7	-0.7	0.5	0.1	1.5	1.1	0.6	0.5	0.0
EARTHQUAKE	1	-1.4	1.2	-0.2	-2.8	1.3	0.2	-2.2	1.9	2.2	1.3	0.9	1.2
EAST		0.9	0.8	-0.5	0.0	0.5	-0.6	-0.4	1.3	1.0	0.7	0.3	-0.7
EATING		1.9	0.3	0.1	1.3	-0.6	0.9	1.1	1.9	1.2	0.9	0.3	-0.5
EDUCATION		1.7	1.3	-0.9	1.1	1.3	-1.5	1.4	2.3	1.7	1.3	0.4	-0.4
EGG		0.7	-0.0	-0.0	-0.2	-1.2	0.5	-0.6	0.7	1.1	0.3	0.8	1.0
ELECTRICITY		1.3	1.3	-1.0	0.6	1.4	-1.7	0.3	2.1	1.6	1.2	0.4	-0.2
ELEPHANT		1.2	1.5	-0.8	0.4	1.8	-1.2	0.3	2.0	1.4	1.1	0.2	-0.8
EMPTY SPACE	1	0.0	-0.1	-0.1	-1.0	-1.3	0.4	-1.2	0.1	1.5	0.3	1.2	2.5
ENEMY	1	-1.3	0.1	-0.1	-2.7	-1.0	0.4	-2.8	1.3	1.9	0.7	1.2	2.3
ENVY		-1.3	-0.1	-0.1	-2.7	-1.4	0.3	-0.6	1.3	1.2	0.6	0.6	0.4
ETERNITY	1	1.1	0.5	0.2	0.3	-0.2	1.1	-2.2	1.2	1.7	0.6	1.1	1.9
EUROPE		0.8	0.9	-0.5	-0.0	0.7	-0.6	0.6	1.3	0.9	0.8	0.1	-1.2
EXAMINATION		1.8	1.5	-1.0	1.2	1.8	-1.8	1.0	2.6	1.7	1.5	0.2	-0.9
EXCREMENT		0.4	0.3	0.2	-0.6	-0.5	1.1	0.3	0.6	1.0	0.4	0.6	0.5
EYES		1.5	1.2	-0.9	0.8	1.2	-1.4	0.8	2.1	1.3	1.2	0.1	-1.2
FACE		1.3	1.0	-0.8	0.6	0.7	-1.1	0.1	1.8	1.3	1.0	0.3	-0.8
FACTORY WORKER		1.2	1.0	-0.7	0.5	0.9	-1.1	1.0	1.7	1.3	1.0	0.3	-0.7
FAILURE		-0.7	-0.0	-0.3	-1.9	-1.2	-0.0	-0.5	0.8	1.6	0.5	1.1	2.1
FALL		0.2	0.0	-0.4	-0.7	-1.1	-0.3	0.6	0.4	1.1	0.3	0.8	1.0
FAMILY		1.0	1.0	-0.6	0.2	0.8	-0.8	0.5	1.5	1.1	0.9	0.2	-1.0
FAMILY, BIG	1	-0.0	0.9	-0.2	-1.1	0.6	0.1	-1.0	0.9	1.8	0.6	1.2	2.3
FARMER		1.7	0.7	-0.4	1.1	0.2	-0.4	0.5	1.9	1.2	0.9	0.3	-0.7
FAT		0.2	0.8	-0.8	-0.8	0.4	-1.3	1.5	1.2	1.1	0.6	0.4	-0.2
FATALISM		1.1	0.7	-0.4	0.4	0.3	-0.3	-0.3	1.4	1.2	0.8	0.4	-0.3
FATHER		1.9	1.1	-0.4	1.4	1.1	-0.4	0.9	2.3	1.4	1.2	0.2	-0.8
FATHER-IN-LAW	1	1.2	0.4	0.1	0.5	-0.3	0.9	-1.0	1.3	1.7	0.7	1.0	1.6
FEAR		-0.6	-0.0	0.1	-1.8	-1.2	0.9	-0.0	0.6	1.1	0.4	0.7	0.6
FEBRUARY		0.8	-0.3	-0.0	-0.1	-1.7	0.6	-0.6	0.8	0.8	0.4	0.4	-0.4
FEET		1.5	1.0	-0.6	0.8	0.8	-0.7	1.3	1.9	1.4	1.1	0.4	-0.4
FEMALE (GENDER)		0.5	0.1	0.2	-0.5	-1.0	1.0	-0.6	0.5	0.8	0.3	0.5	-0.0
FEMININITY		1.5	0.8	-0.5	0.8	0.5	-0.5	0.1	1.8	1.3	0.9	0.4	-0.3
FESTIVALS		1.4	1.1	-0.5	0.7	1.0	-0.5	0.6	1.8	1.2	1.0	0.2	-0.9
FIELD		1.9	0.7	-0.0	1.3	0.2	0.5	-0.5	2.0	1.3	0.9	0.4	-0.4
FIGHTING		-1.0	0.2	-0.1	-2.3	-0.8	0.3	-0.1	1.0	1.2	0.5	0.6	0.4
FILTH		-0.5	-0.2	-0.2	-1.7	-1.7	0.1	-0.1	0.6	1.3	0.5	0.8	1.0
FINGERNAIL	1	-0.2	-0.2	0.4	-1.3	-1.5	1.5	1.1	0.5	1.9	0.6	1.3	2.5
FINGERS	1	1.7	0.2	0.7	1.0	-0.7	2.2	0.9	1.8	1.9	1.1	0.7	0.8
FIRE	2	0.1	0.2	0.5	-1.0	-0.8	1.6	0.3	0.5	1.6	0.7	1.0	1.6
FISH		0.9	0.3	0.6	0.0	-0.6	2.0	1.2	1.1	1.2	0.7	0.5	-0.0
FIVE		0.6	0.2	-0.0	-0.3	-0.7	0.5	-0.8	0.6	0.7	0.3	0.4	-0.4
FLAG		1.6	0.9	-0.1	0.9	0.7	0.3	0.2	1.9	1.5	1.0	0.5	0.1
FLOOR		1.5	1.6	-1.3	0.9	2.0	-2.4	0.6	2.5	1.5	1.5	0.1	-1.4
FLOWER		1.1	-0.2	0.3	0.3	-1.5	1.2	0.3	1.1	1.1	0.6	0.5	0.1
FOG		-0.2	-0.3	0.1	-1.4	-1.7	0.7	-0.8	0.4	0.7	0.3	0.4	-0.2
FOLLOWER	1	0.7	0.0	0.1	-0.2	-1.1	0.7	-0.6	0.7	1.7	0.5	1.2	2.4



TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES			F-Z D-O		P-I P-G		CI CI-Z		
	E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z	
FOOD	1.7	0.6	-0.0	1.1	-0.0	0.5	0.0	1.8	1.3	0.8	0.5	-0.1	
FOREIGNER	1.0	0.6	-0.3	0.2	0.1	-0.0	0.3	1.2	0.9	0.6	0.3	-0.8	
FOREST	1.5	1.6	-1.3	0.8	1.9	-2.3	0.6	2.5	1.8	1.4	0.3	-0.6	
FORGIVENESS	1.3	0.6	-0.5	0.6	0.0	-0.6	-0.7	1.5	1.1	0.8	0.3	-0.8	
FOUR	0.4	0.4	-0.2	-0.5	-0.4	0.1	-1.2	0.6	0.9	0.3	0.6	0.2	
FREEDOM	0.4	0.7	-0.5	-0.6	0.2	-0.6	-0.9	0.9	1.3	0.5	0.8	1.0	
FREE WILL	1.2	1.0	-0.8	0.4	0.9	-1.3	-0.1	1.8	1.4	1.0	0.4	-0.2	
FRIDAY	0.8	0.6	-0.4	-0.1	0.0	-0.4	0.3	1.1	0.9	0.6	0.3	-0.8	
FRIND	1.8	1.0	-0.5	1.1	0.9	-0.5	1.1	2.1	1.3	1.1	0.2	-1.0	
FRIENDSHIP	2.1	1.3	-0.2	1.6	1.5	0.0	0.3	2.5	1.5	1.3	0.3	-0.8	
FRUIT	1.4	0.4	-0.3	0.7	-0.3	-0.0	-0.1	1.5	1.1	0.7	0.4	-0.5	
FUNERAL	-0.6	-0.1	-0.2	-1.7	-1.3	0.1	-0.7	0.6	0.9	0.4	0.5	0.2	
FUTURE	0.4	0.3	-0.4	-0.5	-0.5	-0.2	-0.9	0.6	0.5	0.4	0.2	-1.2	
GAME	2	1.7	0.6	0.5	1.1	-0.0	1.8	1.2	1.9	1.8	1.2	0.6	0.3
GHOSTS	-1.2	0.6	-0.3	-2.6	0.0	-0.1	-2.9	1.4	1.1	0.7	0.4	-0.4	
GIRL	1.0	0.3	-0.0	0.2	-0.6	0.6	-1.1	1.0	1.0	0.5	0.4	-0.2	
GLASS	0.5	0.6	-0.5	-0.4	0.1	-0.4	0.1	0.9	1.0	0.5	0.5	0.1	
GOD	1.8	1.4	-0.7	1.1	1.7	-1.1	0.4	2.4	1.7	1.3	0.4	-0.5	
GOCSE	1.2	0.1	-0.0	0.4	-1.0	0.5	1.3	1.2	1.1	0.6	0.5	0.2	
GOVERN CLERK	1.4	0.7	-0.7	0.6	0.3	-0.9	-0.2	1.7	1.3	0.9	0.4	-0.3	
GOVERNMENT	1	1.2	0.9	-0.2	0.4	0.6	0.1	0.0	1.5	1.8	1.0	0.8	1.0
GRAFT	2	-1.2	0.0	-0.3	-2.6	-1.1	0.0	-1.7	1.3	1.7	0.7	1.0	1.7
GRAMOPHONE	1.0	0.4	-0.3	0.2	-0.3	-0.1	-0.2	1.2	1.0	0.6	0.5	-0.1	
GRANDFATHER	1	1.5	0.5	0.4	0.8	-0.1	1.4	-0.0	1.6	1.8	1.0	0.8	1.0
GRANDMOTHER	1	1.5	0.4	0.2	0.8	-0.3	1.2	0.4	1.5	1.7	0.9	0.9	1.2
GRASS	1.4	-0.2	0.4	0.6	-1.6	1.6	-1.3	1.4	1.2	0.7	0.4	-0.3	
GREED	-1.3	-0.2	0.2	-2.7	-1.5	1.0	-0.6	1.3	1.3	0.6	0.7	0.6	
GREEN	0.6	0.6	-0.5	-0.3	0.1	-0.5	0.6	1.0	0.8	0.6	0.2	-1.0	
GREY	0.9	0.3	-0.3	0.1	-0.5	-0.1	-0.1	1.0	0.9	0.5	0.4	-0.2	
GROUP	0.9	1.0	-0.6	0.1	0.8	-0.8	-1.0	1.5	1.1	0.8	0.3	-0.6	
GROWING	2	1.0	0.7	-0.0	0.1	0.3	0.6	-1.6	1.2	1.6	0.7	0.9	1.4
GUILT	-0.8	0.1	-0.0	-2.0	-1.0	0.5	-0.7	0.8	0.7	0.3	0.3	-0.5	
GYPSY	0.3	0.4	-0.2	-0.6	-0.4	0.1	-1.5	0.6	0.6	0.3	0.3	-0.6	
HABIT	2	1.1	0.1	0.1	0.3	-1.0	0.9	1.1	1.1	1.7	0.9	0.9	1.2
HAIR	2	1.2	-0.5	0.9	0.4	-2.3	2.7	1.0	1.6	1.6	1.0	0.7	0.6
HAND	1.7	1.1	-0.7	1.0	1.1	-1.0	0.6	2.1	1.3	1.2	0.2	-1.1	
HAPPINESS	1.3	0.8	-0.1	0.6	0.5	0.2	0.8	1.6	0.9	0.8	0.1	-1.3	
HAT	0.8	0.5	-0.3	-0.0	-0.2	-0.1	-1.7	1.0	0.9	0.5	0.3	-0.5	
HATE	1	-1.5	-0.3	-0.1	-2.9	-1.8	0.3	-2.0	1.5	1.9	0.9	1.0	1.7
HEAD	1.6	0.9	-0.9	0.9	0.6	-1.6	1.2	2.1	1.5	1.1	0.4	-0.4	
HEALTH	1	1.7	0.6	0.4	1.1	0.1	1.6	0.4	1.9	1.8	1.1	0.7	0.8
HEARING, SENSE	01	1.5	0.3	0.3	0.8	-0.6	1.4	0.3	1.6	1.8	0.9	0.9	1.2
HEART	1.3	0.4	0.1	0.5	-0.4	0.7	0.9	1.3	1.3	0.7	0.6	0.5	
HEAT	-0.0	0.4	-0.4	-1.1	-0.5	-0.3	-0.3	0.5	0.6	0.3	0.3	-0.6	
HEAVEN	1.6	0.9	-0.4	1.0	0.7	-0.3	-1.3	1.9	1.2	1.0	0.2	-1.0	
HELL	-1.1	0.4	-0.2	-2.5	-0.4	0.0	-2.1	1.2	1.2	0.6	0.6	0.3	
HERBS	1.7	1.0	-0.7	1.0	0.9	-1.0	0.6	2.1	1.6	1.1	0.5	0.1	
HERO	2	1.6	1.2	0.0	0.9	1.2	0.6	0.3	2.0	2.0	1.4	0.7	0.5
HINDUS	1.0	0.9	-0.5	0.2	0.7	-0.7	1.1	1.5	0.9	0.8	0.1	-1.4	
HISTORY	1.6	1.2	-0.7	0.9	1.3	-1.0	1.6	2.1	1.3	1.1	0.1	-1.2	

TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
HONOR	1	1.4	0.8	0.2	0.7	0.4	1.1	-0.3	1.6	1.8	0.9	0.9	1.5
HOPE		1.3	1.0	-0.3	0.5	0.8	-0.1	1.4	1.6	1.1	0.8	0.3	-0.8
HORSE		1.0	0.7	-0.5	0.2	0.2	-0.5	0.6	1.3	0.9	0.7	0.2	-0.9
HOSPITAL		1.4	1.1	-0.5	0.7	1.0	-0.6	1.0	1.9	1.2	1.0	0.2	-1.1
HOTEL		1.2	1.2	-0.5	0.4	1.2	-0.6	0.8	1.7	1.2	1.0	0.2	-0.8
HOURL		1.0	1.0	-0.6	0.2	0.8	-0.9	0.6	1.5	1.1	0.9	0.3	-0.8
HOUSE		1.7	1.6	-1.3	1.1	2.0	-2.3	0.6	2.7	1.7	1.5	0.2	-1.1
HUNGER		0.5	1.1	-0.6	-0.5	1.0	-0.9	0.1	1.3	1.3	0.7	0.6	0.3
HUSBAND		1.7	1.0	-0.7	1.1	0.7	-1.0	0.9	2.1	1.3	1.1	0.2	-0.9
I (MYSELF)		0.7	0.6	-0.5	-0.2	-0.1	-0.6	0.9	1.0	1.0	0.6	0.4	-0.2
ICE		0.2	1.1	-0.1	-0.8	1.0	0.4	1.2	1.1	1.4	0.8	0.6	0.4
IDPALISM	1	1.2	0.7	0.3	0.4	0.3	1.4	-1.0	1.4	1.7	0.8	0.9	1.5
IDFA		0.8	0.8	-0.6	-0.1	0.4	-0.7	0.4	1.2	1.1	0.7	0.4	-0.4
ILLITERATE		-1.4	-0.3	-0.0	-2.8	-1.8	0.6	-1.2	1.4	1.0	0.6	0.4	-0.3
IMMIGRANT	1	0.7	-0.1	0.2	-0.2	-1.4	0.9	-3.1	0.7	1.5	0.5	1.1	1.9
IMMORTALITY		1.4	1.2	-0.7	0.7	1.2	-0.9	-1.0	2.0	1.6	1.1	0.5	-0.1
INDEPENDENT		1.3	0.9	-0.7	0.5	0.7	-0.9	0.9	1.7	1.3	1.0	0.3	-0.6
INFINITY		0.9	1.1	-0.7	0.1	0.9	-0.9	0.3	1.5	1.2	0.9	0.3	-0.6
INITIATIVE, TAKE 1		0.8	0.1	-0.0	-0.1	-1.0	0.5	-1.9	0.8	1.6	0.4	1.2	2.3
INSANE		-1.3	-0.2	0.2	-2.7	-1.6	1.0	-1.1	1.4	0.9	0.6	0.3	-0.5
INSECT	2	-0.5	-0.5	0.8	-1.7	-2.1	2.5	0.6	1.1	2.0	0.7	1.3	2.7
INSURANCE		1.5	0.9	-0.8	0.8	0.7	-1.3	0.2	2.0	1.3	1.1	0.2	-1.1
INTESTINES		0.9	0.3	0.1	0.0	-0.6	0.9	-0.0	0.9	1.0	0.5	0.5	0.0
IRON		1.0	1.7	-1.4	0.2	2.2	-2.6	0.8	2.4	1.6	1.4	0.2	-1.1
JANUARY		1.0	0.7	-0.5	0.1	0.2	-0.5	0.0	1.3	0.9	0.7	0.2	-1.0
JAZZ MUSIC	1	0.9	0.1	0.6	0.1	-1.0	1.9	-2.1	1.1	1.5	0.6	0.9	1.3
JEWELRY		1.0	0.8	-0.6	0.2	0.5	-0.8	-0.5	1.5	1.3	0.8	0.4	-0.2
JEWS		0.6	0.3	-0.1	-0.3	-0.5	0.4	-1.7	0.7	0.5	0.4	0.2	-1.0
JOKE		0.4	0.0	-0.1	-0.6	-1.2	0.4	-0.1	0.4	0.8	0.2	0.6	0.3
JULY		0.4	0.4	-0.3	-0.6	-0.3	-0.1	0.3	0.6	0.7	0.4	0.4	-0.5
JUNE		0.7	0.0	-0.4	-0.2	-1.2	-0.2	-0.1	0.8	0.7	0.4	0.2	-0.8
JUNGLE		0.7	1.0	-0.7	-0.2	0.8	-1.1	0.5	1.4	1.1	0.8	0.3	-0.6
JUSTICE		1.5	1.3	-0.5	0.8	1.5	-0.5	0.3	2.0	1.5	1.1	0.4	-0.4
KINDNESS	2	1.8	0.7	0.5	1.2	0.3	1.6	0.5	2.0	2.0	1.3	0.7	0.8
KING		1.3	1.1	-0.9	0.5	1.0	-1.5	0.5	1.9	1.1	1.1	0.1	-1.5
KISSING		1.2	0.6	-0.1	0.5	-0.1	0.4	0.2	1.4	1.1	0.7	0.4	-0.3
KNIFE		0.9	1.1	-0.9	0.0	1.1	-1.6	0.4	1.7	1.2	1.0	0.2	-0.9
KNOT		0.7	0.8	-0.7	-0.2	0.3	-0.9	0.7	1.2	1.1	0.7	0.4	-0.3
KNOWLEDGE		1.7	1.2	-0.5	1.1	1.3	-0.6	0.0	2.2	1.4	1.2	0.3	-0.8
LABOR UNIONS		0.9	1.0	-0.8	0.0	0.8	-1.2	0.8	1.5	1.0	0.9	0.1	-1.3
LABORATORY		1.4	1.4	-0.9	0.7	1.6	-1.4	-0.3	2.2	1.5	1.2	0.3	-0.8
LADY		1.1	0.1	0.1	0.3	-0.9	0.9	0.1	1.1	1.2	0.5	0.7	0.7
LAKE		1.2	0.7	0.5	0.4	0.2	1.7	0.5	1.4	1.3	0.8	0.5	-0.1
LAMP		0.7	0.4	-0.3	-0.2	-0.3	-0.1	0.3	0.9	0.9	0.5	0.4	-0.2
LAND		1.4	1.5	-1.2	0.7	1.9	-2.2	0.7	2.4	1.5	1.4	0.1	-1.2
LANGUAGE		0.9	0.7	-0.5	0.1	0.2	-0.4	0.6	1.2	0.8	0.7	0.1	-1.2
LAUGHTER		1.1	0.5	-0.1	0.3	-0.1	-0.3	0.2	1.2	0.8	0.6	0.2	-1.0
LAW		1.2	1.3	-0.9	0.5	1.4	-1.4	1.0	2.0	1.4	1.1	0.2	-0.8
LAWYER		1.1	0.8	-0.6	0.3	0.5	-0.7	-0.4	1.5	1.2	0.8	0.3	-0.6
LEADER		1.8	1.2	-0.4	1.2	1.3	-0.2	2.0	2.2	1.4	1.1	0.2	-0.9

TABLE 3 DEHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES			F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z	
	E	P	A	E-Z	F-Z	A-Z							
LEFT HAND	1.2	0.6	-0.4	0.4	0.1	-0.4	0.1	1.4	1.1	0.7	0.4	-0.5	
LEG	1.6	0.8	-0.5	0.9	0.5	-0.5	1.0	1.9	1.1	1.0	0.1	-1.2	
LEISURE	0.3	0.4	-0.2	-0.7	-0.3	0.0	-1.0	0.6	1.0	0.3	0.6	0.4	
LIBRARY	2.0	1.7	-1.0	1.4	2.3	-1.6	0.8	2.8	1.7	1.6	0.2	-1.2	
LIFE	1.7	0.7	-0.4	1.0	0.3	-0.4	0.3	1.9	1.2	0.9	0.3	-0.7	
LIGHT	1.6	0.4	-0.4	1.0	-0.3	-0.3	1.4	1.7	1.2	0.9	0.3	-0.7	
LINE	0.9	0.8	-0.6	0.1	0.4	-0.7	0.0	1.3	1.0	0.8	0.3	-0.8	
LION	-0.5	1.7	-0.9	-1.7	2.3	-1.4	0.8	2.0	1.7	1.2	0.6	0.2	
LIPSTICK	-0.3	-0.7	0.8	-1.4	-2.6	2.4	-0.2	1.1	1.0	0.6	0.4	-0.2	
LIPS	1.7	-0.7	1.2	1.0	-2.6	3.4	1.7	2.2	1.5	1.2	0.3	-0.7	
LOTTERIES	0.6	0.2	-0.2	-0.3	-0.9	0.2	0.1	0.6	1.0	0.4	0.6	0.3	
LOVE	1.2	0.9	-0.4	0.4	0.6	-0.3	1.1	1.5	1.3	0.8	0.5	-0.1	
LUCK	1.1	0.5	-0.2	0.3	-0.1	0.2	-0.0	1.2	1.1	0.6	0.5	-0.1	
LYING	2	-1.6	-0.4	-0.1	-3.0	-2.0	0.4	-1.8	1.6	2.0	0.7	1.2	2.5
MACHINE	1.3	0.9	-0.7	0.5	0.5	-1.0	0.6	1.7	1.2	0.9	0.2	-0.9	
MALE (GENDER)	1.6	1.1	-0.7	0.9	1.0	-0.9	1.6	2.0	1.4	1.1	0.3	-0.7	
MAN	1.3	0.7	-0.5	0.5	0.2	-0.4	0.2	1.5	1.1	0.8	0.3	-0.7	
MAP	1.6	0.4	-0.4	0.9	-0.3	-0.4	1.2	1.7	1.1	0.9	0.2	-0.9	
MARCH	0.7	0.6	-0.2	-0.2	0.1	0.2	-1.4	0.9	0.7	0.5	0.2	-0.8	
MARRIAGE	1.8	1.1	-0.5	1.2	1.0	-0.6	0.9	2.2	1.4	1.1	0.2	-0.8	
MASCULINITY	1.2	0.8	-0.4	0.4	0.4	-0.4	-0.4	1.5	1.2	0.8	0.4	-0.4	
MASTER	1	0.6	0.9	0.1	0.3	0.6	0.8	0.1	1.1	1.8	0.7	1.0	1.8
MATURITY	2	0.4	0.1	-0.1	-0.6	-1.0	0.3	-1.3	0.4	1.6	0.5	1.1	2.0
MAY	0.9	0.8	-0.6	0.1	0.3	-0.8	0.4	1.3	1.0	0.8	0.3	-0.7	
MEAT	1.0	0.8	-0.5	0.1	0.5	-0.6	-0.1	1.4	1.5	0.8	0.8	0.9	
MEDICINE	1.4	0.1	-0.1	0.6	-0.9	0.4	0.4	1.4	0.9	0.6	0.3	-0.6	
MEMORY	1.1	0.9	-0.7	0.3	0.6	-1.0	0.1	1.6	1.1	0.9	0.2	-0.9	
MIDDLE AGE	0.6	0.4	-0.3	-0.3	-0.3	-0.1	-0.3	0.8	0.8	0.4	0.4	-0.4	
MIDDLE CLASS	0.1	0.2	-0.2	-0.9	-0.7	0.2	-1.2	0.3	0.4	0.2	0.2	-0.9	
MILK	1.9	0.2	0.8	1.3	-0.8	2.5	1.6	2.1	1.3	1.0	0.3	-0.6	
MIND	0.9	0.6	-0.4	0.1	0.0	-0.3	0.7	1.2	0.9	0.6	0.2	-0.9	
MINISKIRT	2	0.8	-0.4	1.0	-0.1	-2.0	2.8	-0.3	1.3	1.8	0.8	0.9	1.5
MISSIONARY	1.6	1.1	-0.4	0.9	1.0	-0.4	-0.5	2.0	1.3	1.0	0.3	-0.7	
MOMENT	0.6	-0.4	0.1	-0.3	-1.9	0.8	0.3	0.8	0.9	0.4	0.5	0.1	
MONDAY	0.8	0.4	-0.3	-0.0	-0.3	-0.0	1.7	1.0	0.7	0.5	0.2	-1.1	
MONEY	1.6	0.4	-0.3	0.9	-0.4	-0.1	1.5	1.6	1.6	0.9	0.7	0.8	
MCKNEY	0.2	0.7	-0.7	-0.8	0.2	-1.0	0.5	1.0	1.3	0.6	0.8	0.9	
MONTH	1	-0.1	0.5	-0.1	-1.2	-0.1	0.4	-0.4	0.5	1.7	0.4	1.3	2.5
MCCN	1.9	1.0	-0.1	1.4	0.8	0.4	1.5	2.2	1.6	1.0	0.6	0.3	
MOSLEMS	0.6	0.3	-0.3	-0.3	-0.5	-0.1	-0.4	0.7	0.8	0.4	0.4	-0.3	
MOTHER	1.9	1.4	-0.5	1.3	1.7	-0.4	0.7	2.4	1.7	1.2	0.4	-0.2	
MOTHER-IN-LAW	1	1.0	0.7	0.2	0.2	0.1	1.0	-1.1	1.2	1.7	0.7	1.0	1.7
MOUNTAINS	1.6	2.1	-1.6	1.0	3.0	-3.0	0.0	3.1	2.1	1.8	0.3	-0.7	
MURDER	2	-1.7	0.9	-0.2	-3.2	0.6	0.1	-1.5	2.0	2.0	1.2	0.8	1.0
MUSIC	1.9	0.5	-0.3	1.3	-0.2	-0.2	0.2	2.0	1.3	0.9	0.3	-0.6	
MUSTACHE	0.8	0.1	0.1	-0.0	-1.1	0.7	0.7	0.8	0.9	0.5	0.4	-0.4	
MY CITY NAME	2	1.6	0.8	0.3	0.9	0.5	1.2	1.6	1.8	1.9	1.2	0.7	0.8
MY NAME	1	1.7	0.6	0.4	1.1	0.0	1.5	1.6	1.8	2.0	1.1	0.9	1.3
MY NATION NAME	2	1.8	1.2	0.1	1.1	1.2	0.9	1.0	2.1	2.0	1.4	0.6	0.2
MY OWN REGION	1	1.9	0.8	0.3	1.3	0.4	1.4	0.6	2.1	2.0	1.1	0.9	1.2

TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES			F-Z D-O		P-I P-G		CI CI-Z	
	E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
MY OWN TONGUE	2.0	1.4	-0.6	1.4	1.6	-0.8	0.8	2.5	1.8	1.3	0.5	-0.1
MY STATE NAME 2	1.5	1.0	0.3	0.8	0.9	1.3	0.4	1.8	1.8	1.2	0.6	0.4
NAIL	0.9	1.0	-1.0	0.0	0.9	-1.8	0.1	1.7	1.2	1.0	0.2	-0.9
NAKEDNESS	-0.7	-0.0	0.0	-2.0	-1.2	0.7	0.0	0.7	1.0	0.4	0.7	0.5
NAME	1.6	0.9	-0.6	0.9	0.6	-0.8	0.6	1.9	1.5	1.0	0.5	-0.1
NATIONALISM	0.9	0.7	-0.3	0.0	0.2	-0.1	0.1	1.1	0.8	0.6	0.2	-0.9
NECKTIE	1.0	0.2	-0.4	0.1	-0.8	-0.2	1.2	1.0	1.0	0.5	0.5	-0.0
NEED	0.7	0.6	-0.4	-0.2	0.1	-0.3	0.7	1.0	0.9	0.6	0.3	-0.6
NEGRO	0.5	0.7	-0.4	-0.5	0.2	-0.3	-2.1	0.9	0.7	0.5	0.2	-0.9
NEUROTICPERSON	0.2	0.4	-0.5	-0.8	-0.3	-0.5	-1.5	0.7	0.9	0.4	0.5	0.1
NEUTRALITY	0.6	0.7	-0.3	-0.3	0.2	-0.1	-1.6	0.9	0.9	0.5	0.3	-0.5
NEWSPAPERS	1.8	0.2	-0.3	1.2	-0.7	-0.0	1.6	1.8	1.4	1.0	0.4	-0.2
NEWS	1.7	0.3	-0.3	1.1	-0.5	-0.1	1.5	1.8	1.2	0.9	0.3	-0.8
NIGHT	1.1	0.4	-0.1	0.3	-0.5	0.4	0.2	1.1	0.7	0.5	0.2	-1.0
NOISE	-1.3	0.0	-0.1	-2.6	-1.1	0.3	0.3	1.3	1.0	0.5	0.5	-0.1
NON-BELIEVER 1	-0.3	-0.1	0.2	-1.5	-1.3	0.9	-2.3	0.4	1.5	0.3	1.2	2.2
NORTH	0.8	0.4	-0.2	-0.1	-0.3	0.1	-0.8	0.9	0.6	0.5	0.2	-1.1
NORTH AMERICA	0.9	0.9	-0.7	0.1	0.7	-1.1	0.3	1.5	1.1	0.9	0.2	-1.0
NOSE	0.8	0.5	-0.1	-0.1	-0.2	0.3	-0.0	0.9	0.8	0.5	0.4	-0.5
NOVEMBER	1.0	0.7	-0.6	0.2	0.2	-0.8	0.8	1.3	1.0	0.7	0.2	-0.8
NUMBER	0.7	0.4	-0.3	-0.2	-0.3	-0.2	0.2	0.9	0.7	0.5	0.2	-0.9
NURSE 1	1.4	0.5	0.5	0.7	-0.1	1.6	-0.0	1.6	1.8	0.9	0.9	1.4
NYLON	0.8	0.4	0.0	-0.0	-0.3	0.7	0.3	0.9	1.6	0.7	0.9	1.2
OCTOBER	0.7	0.6	-0.3	-0.2	0.1	0.0	-0.6	0.9	0.7	0.5	0.2	-0.9
OLD AGE	-0.6	0.0	-0.0	-1.8	-1.1	0.6	-1.0	0.6	1.2	0.6	0.6	0.3
OLD PEOPLE	1.2	0.5	-0.1	0.5	-0.2	0.4	-0.6	1.3	1.2	0.7	0.5	-0.1
ONE HUNDRED 1	1.4	0.2	0.2	0.7	-0.7	1.0	0.7	1.4	1.6	0.8	0.8	1.0
ONE MILLION 1	1.4	1.0	-0.0	0.7	0.9	0.5	0.2	1.8	1.9	1.1	0.8	0.9
ONE	0.5	-0.6	0.0	-0.5	-2.3	0.7	1.0	0.7	0.9	0.5	0.4	-0.2
ORPHAN	0.2	-0.0	-0.1	-0.8	-1.2	0.4	-0.6	0.3	1.1	0.2	1.0	1.5
PAINT	1.4	1.1	-0.2	0.6	1.0	0.1	0.5	1.8	1.4	1.0	0.5	-0.2
PAIN	-1.4	0.2	-0.2	-2.8	-0.7	0.2	-1.1	1.5	1.0	0.7	0.3	-0.5
PAPER	0.9	0.2	-0.2	0.1	-0.7	0.1	1.2	1.0	1.0	0.5	0.5	-0.1
PARENTHOOD 2	1.9	0.7	0.4	1.3	0.3	1.5	0.8	2.1	1.9	1.3	0.6	0.5
PASSION	0.4	0.6	-0.4	-0.5	0.1	-0.4	0.1	0.8	1.1	0.5	0.6	0.3
PAST, THE	0.3	0.5	-0.3	-0.6	-0.2	0.0	-1.6	0.6	0.8	0.4	0.4	-0.3
PATIENT 2	-0.6	-0.4	0.0	-1.8	-1.9	0.7	-0.2	0.7	1.6	0.7	0.9	1.3
PATRIOT 1	1.6	1.1	0.2	0.9	1.0	1.1	-0.3	1.9	2.0	1.1	0.9	1.3
PEACE	1.2	0.9	-0.6	0.5	0.6	-0.8	0.2	1.6	1.1	0.9	0.2	-0.9
PEASANTS	1.7	0.7	-0.4	1.1	0.2	-0.4	0.5	1.9	1.2	0.9	0.3	-0.7
PEN	1.2	0.5	-0.5	0.5	-0.2	-0.5	-0.2	1.4	1.2	0.7	0.5	-0.0
PENCIL	0.8	0.7	-0.6	-0.0	0.2	-0.7	0.4	1.2	1.1	0.7	0.4	-0.2
PEOPLE, MOST 2	1.2	0.6	-0.0	0.5	0.1	0.6	0.4	1.4	1.7	1.0	0.8	0.9
PERFUME 2	1.5	-0.3	1.0	0.8	-1.8	2.9	0.9	1.8	1.7	1.1	0.6	0.5
PERSON	1.4	1.1	-0.8	0.7	1.0	-1.2	1.1	1.9	1.3	1.1	0.3	-0.8
PERSPIRATION	0.4	0.0	0.3	-0.5	-1.1	1.4	0.5	0.6	0.8	0.3	0.5	-0.1
PHILOSOPHY	1.4	0.8	-0.6	0.7	0.4	-0.9	0.4	1.8	1.2	0.9	0.3	-0.8
PICTURE	1.1	0.4	-0.2	0.3	-0.5	0.1	0.0	1.2	1.0	0.6	0.4	-0.3
PIG	-0.2	0.5	-0.3	-1.3	-0.1	-0.0	-0.4	0.6	1.1	0.3	0.7	0.8
PILLOW	1.5	0.2	-0.3	0.9	-0.8	0.0	0.3	1.6	1.4	0.9	0.5	-0.0



TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CCCONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES									
	E	P	A	E-Z	F-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z	
PLACE	1.1	0.8	-0.5	0.3	0.5	-0.5	1.3	1.5	1.0	0.8	0.2	-0.9	
PLANK	1.1	1.1	-1.1	0.3	1.1	-1.9	-0.9	1.9	1.4	1.1	0.3	-0.6	
PLAYING CARDS	0.1	0.5	-0.5	-1.0	-0.1	-0.5	-0.1	0.7	1.4	0.4	1.0	1.6	
PLAYING TENNIS	1.9	0.6	-0.3	1.2	-0.1	-0.1	-0.1	2.0	1.3	0.9	0.4	-0.2	
PLAY	1.5	0.6	-0.1	0.8	0.0	0.4	0.6	1.6	1.0	0.8	0.2	-1.2	
PLEASURE	1.9	0.5	-0.0	1.3	-0.2	0.5	1.4	1.9	1.1	0.9	0.2	-1.0	
POETRY	1.5	0.5	-0.4	0.8	-0.2	-0.3	1.0	1.6	1.2	0.8	0.4	-0.3	
POINT, A	1	0.4	-0.5	0.3	-0.6	-2.1	1.3	0.6	0.7	1.6	0.6	0.9	1.5
POISON	-1.7	-0.1	0.2	-3.2	-1.4	1.0	-2.4	1.7	1.4	0.7	0.7	0.5	
POLICEMAN	1.1	0.8	-0.8	0.4	0.4	-1.1	0.9	1.6	1.0	0.9	0.1	-1.3	
POLITICS	1.4	1.0	-0.6	0.7	0.9	-0.7	1.5	1.8	1.2	1.0	0.2	-0.9	
POOR PEOPLE	-1.0	-1.0	0.5	-2.2	-3.1	1.8	0.6	1.5	1.4	0.9	0.5	0.2	
POT	1.6	1.4	-1.1	1.0	1.7	-1.9	1.8	2.4	1.5	1.4	0.1	-1.4	
POWER	2	1.3	1.4	-0.1	0.5	1.7	0.4	0.3	1.9	2.0	1.4	0.7	0.5
PRAYER	1.9	0.7	-0.4	1.3	0.3	-0.2	-0.0	2.0	1.3	1.0	0.3	-0.7	
PREGNANCY	0.6	0.2	0.1	-0.3	-0.8	0.8	-0.9	0.7	0.9	0.3	0.6	0.2	
PRESENT, THE	0.6	0.7	-0.5	-0.3	0.2	-0.5	0.4	1.0	0.9	0.6	0.3	-0.6	
PRIDE	1	0.4	0.5	0.3	-0.6	-0.2	1.2	-0.2	0.7	1.6	0.5	1.1	2.1
PRISON	-1.1	0.4	-0.5	-2.4	-0.4	-0.5	-1.1	1.3	1.4	0.6	0.7	0.8	
PRIVACY	1	0.3	-0.0	-0.3	-0.7	-1.2	0.0	-2.2	0.4	1.6	0.4	1.3	2.6
PROBLEM	-0.1	0.2	-0.2	-1.2	-0.7	0.1	-1.6	0.3	0.9	0.2	0.7	0.6	
PROFESSOR	1.7	0.7	-0.5	1.0	0.3	-0.6	0.7	1.9	1.2	1.0	0.2	-0.8	
PROGRESS	1.4	1.2	-0.9	0.6	1.3	-1.4	0.7	2.0	1.5	1.1	0.3	-0.5	
PROPHET	1.5	1.2	-0.3	0.8	1.2	-0.1	-0.6	1.9	1.2	1.0	0.2	-1.0	
PROSTITUTE	-0.1	0.0	0.0	-1.1	-1.1	0.6	-1.6	0.1	1.6	0.2	1.4	3.0	
PSYCHOLOGY	1.6	0.9	-0.3	0.9	0.6	-0.1	1.7	1.8	1.2	0.9	0.2	-0.9	
PUBLICITY	1	1.3	0.7	0.4	0.5	0.2	1.6	-0.3	1.5	1.6	0.8	0.8	1.0
PUNISHMENT	-0.6	0.4	-0.4	-1.8	-0.5	-0.3	-1.2	0.8	1.0	0.4	0.6	0.3	
PURPOSE	0.7	0.6	-0.3	-0.2	0.1	-0.1	-0.2	1.0	0.9	0.5	0.3	-0.5	
PYRAMID, A	0.5	0.7	-0.5	-0.4	0.3	-0.6	-3.2	1.0	0.8	0.6	0.2	-0.8	
QUESTIONTHINGS	1.2	0.7	-0.3	0.5	0.3	-0.0	-0.7	1.4	1.0	0.7	0.3	-0.6	
QUESTION	1.0	0.2	-0.4	0.2	-0.8	-0.3	-0.2	1.1	0.8	0.5	0.3	-0.8	
RABBIT	1.6	-0.1	-0.0	1.0	-1.4	0.6	1.6	1.6	1.4	0.8	0.5	0.2	
RACE CONFLICT	1	-0.8	0.8	-0.1	-2.0	0.5	0.4	-1.2	1.2	1.7	0.8	0.9	1.5
RADIOS, POCKET	1.9	0.1	-0.4	1.3	-1.1	-0.3	1.6	1.9	1.6	1.1	0.5	0.0	
RAILROADS	1.4	1.4	-0.7	0.6	1.7	-1.0	0.9	2.1	1.3	1.2	0.1	-1.2	
RAIN	0.9	0.0	1.0	0.1	-1.1	2.9	1.6	1.4	1.1	0.7	0.4	-0.3	
REALISM	1	0.7	0.5	-0.0	-0.2	-0.1	0.5	-1.2	0.8	1.6	0.6	1.0	1.7
REALITY	1.2	0.5	-0.5	0.5	-0.3	-0.5	1.1	1.4	0.8	0.7	0.1	-1.3	
RED RACE	1	0.3	0.5	-0.3	-0.7	-0.2	-0.0	-1.0	0.6	1.6	0.6	1.0	1.7
RED	0.8	0.6	-0.3	-0.0	0.1	-0.2	1.6	1.1	1.0	0.6	0.4	-0.4	
REFUGEE	1.0	0.7	-0.5	0.2	0.1	-0.6	-0.6	1.3	1.0	0.7	0.3	-0.7	
REINCARNATION	1.0	0.5	-0.3	0.2	-0.2	-0.1	-0.3	1.2	1.0	0.6	0.3	-0.5	
RELATIVES	1.3	0.5	-0.3	0.5	-0.2	-0.1	1.4	1.4	0.9	0.7	0.2	-0.9	
RELIGION	1	0.9	0.4	0.0	0.1	-0.4	0.6	-0.4	1.0	1.6	0.8	0.9	1.3
RESPECT	2.0	1.1	-0.2	1.5	1.0	0.2	1.4	2.3	1.4	1.2	0.2	-0.9	
RESTAURANT	1.4	1.1	-0.6	0.6	1.0	-0.7	1.0	1.8	1.2	1.0	0.2	-1.0	
RESURRECTION	2	1.2	0.8	0.0	0.5	0.4	0.6	-1.6	1.4	1.8	0.9	0.9	1.4
REVOLUTION	0.4	0.8	-0.3	-0.5	0.4	-0.2	-0.6	1.0	1.2	0.5	0.7	0.6	
REWARD	1	1.3	0.8	0.5	0.5	0.4	1.8	0.3	1.6	1.7	0.9	0.8	1.0

TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES									
	E	P	A	E-Z	F-Z	A-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z		
RICE	1.4	-0.4	-0.2	0.6	-2.0	0.0	1.0	1.5	1.4	0.8	0.6	0.3	
RICH PEOPLE	0.6	1.0	-0.4	-0.3	0.8	-0.4	1.1	1.2	1.2	0.7	0.5	-0.1	
RIGHT HAND	1.6	1.0	-0.5	0.9	0.8	-0.7	1.6	1.9	1.3	1.0	0.3	-0.8	
RIVER	1.0	0.6	0.2	0.2	0.1	1.0	1.1	1.2	1.1	0.7	0.4	-0.3	
ROADS	1.4	1.5	-1.2	0.6	1.8	-2.2	0.2	2.3	1.4	1.3	0.1	-1.5	
ROCK	0.8	1.7	-1.2	-0.1	2.3	-2.1	-0.3	2.2	1.5	1.2	0.3	-0.7	
ROMANCE	1	0.7	0.2	0.6	-0.2	-0.7	2.0	-1.2	0.9	1.6	0.6	1.0	1.8
ROOF	1.4	1.2	-1.1	0.6	1.2	-1.9	-0.4	2.1	1.4	1.2	0.2	-1.0	
ROOM	1.5	1.1	-0.8	0.8	1.1	-1.2	0.2	2.0	1.5	1.1	0.3	-0.6	
ROOT	0.6	0.8	-0.5	-0.3	0.4	-0.6	-0.3	1.1	0.9	0.6	0.3	-0.7	
ROPE	0.9	1.2	-0.9	0.1	1.2	-1.5	-0.4	1.7	1.2	1.0	0.2	-0.9	
ROSE	1.8	-0.3	0.0	1.2	-1.7	0.6	1.2	1.8	1.7	0.9	0.8	1.0	
RUG	1.3	1.1	-0.7	0.6	1.0	-0.9	0.1	1.8	1.3	1.0	0.2	-0.9	
RURAL HOUSING	1	0.6	-0.0	-0.2	-0.3	-1.3	0.1	-0.9	0.6	1.6	0.4	1.2	2.3
SADNESS	1	-1.3	0.1	-0.4	-2.6	-0.9	-0.3	-0.8	1.3	1.8	0.8	1.0	1.6
SALARY	1.5	0.8	-0.8	0.8	0.4	-1.3	-1.4	1.9	1.2	1.0	0.2	-1.0	
SALT	0.6	0.4	-0.4	-0.3	-0.3	-0.2	1.1	0.8	0.7	0.5	0.2	-1.0	
SATURDAY	0.4	0.1	-0.0	-0.5	-0.9	0.5	0.2	0.4	0.7	0.2	0.5	0.0	
SAVING MONEY	1.7	0.5	-0.4	1.1	-0.2	-0.3	1.2	1.9	1.1	0.9	0.2	-0.9	
SCENF	1.4	0.5	-0.3	0.7	-0.2	-0.1	0.6	1.5	1.1	0.7	0.4	-0.4	
SCHOOL	1.8	1.6	-1.0	1.1	2.1	-1.8	0.8	2.6	1.5	1.5	0.1	-1.4	
SCIENTIST	1.3	1.0	-0.7	0.5	0.9	-1.0	0.4	1.8	1.1	1.0	0.1	-1.2	
SEA	0.9	1.1	0.2	0.1	1.0	1.1	0.4	1.4	1.4	0.9	0.5	0.1	
SECOND, A	1.1	-0.5	-0.0	0.3	-2.2	0.6	1.2	1.2	1.0	0.7	0.3	-0.6	
SEED	0.7	0.5	-0.3	-0.1	-0.2	-0.0	0.7	0.9	0.8	0.5	0.3	-0.7	
SENTENCE	1.1	0.4	-0.2	0.3	-0.4	0.0	1.6	1.2	0.8	0.6	0.3	-0.8	
SEPTEMBER	0.5	-0.1	-0.1	-0.4	-1.4	0.3	-0.6	0.5	0.5	0.3	0.2	-0.9	
SERVANT	0.6	0.6	-0.2	-0.3	0.1	0.1	-0.4	0.9	1.1	0.5	0.6	0.4	
SEX	1	0.5	0.2	0.1	-0.5	-0.8	0.9	-2.1	0.5	1.6	0.4	1.2	2.4
SHAME	0.2	0.4	-0.0	-0.9	-0.5	0.5	-0.9	0.4	0.9	0.3	0.6	0.3	
SHIP	1.5	1.9	-1.3	0.9	2.6	-2.3	0.6	2.7	1.8	1.5	0.2	-0.9	
SHOES	1.3	0.8	-0.6	0.6	0.5	-0.7	0.5	1.7	1.3	0.9	0.3	-0.5	
SHOP	1.6	1.4	-1.0	0.9	1.7	-1.6	0.7	2.3	1.5	1.3	0.2	-1.1	
SICKNESS	2	-1.6	-0.3	-0.0	-3.0	-1.8	0.5	-0.4	1.6	1.8	1.0	0.8	1.1
SIGHT	1	1.4	0.8	0.2	0.7	0.5	1.1	-1.0	1.7	1.7	0.8	0.8	1.1
SIGHT, SENSE OF	1.4	0.5	-0.1	0.7	-0.1	0.4	1.4	1.5	1.2	0.7	0.4	-0.3	
SILENCE	0.9	0.2	-0.4	0.0	-0.7	-0.3	-1.2	1.0	1.0	0.5	0.5	-0.0	
SIN	0.5	0.7	-0.4	-0.5	0.2	-0.3	-0.7	0.9	1.1	0.5	0.6	0.5	
SINGING	1.3	0.5	-0.4	0.5	-0.2	-0.2	-0.5	1.4	1.2	0.7	0.5	-0.0	
SISTERS	1.3	0.4	-0.1	0.6	-0.5	0.3	0.3	1.4	1.0	0.6	0.4	-0.5	
SKIN	1.4	1.1	-0.9	0.7	1.1	-1.5	0.2	2.0	1.7	1.1	0.5	0.2	
SLEEP	0.5	0.3	-0.3	-0.4	-0.6	-0.0	1.0	0.6	0.7	0.3	0.4	-0.3	
SMELL, SENSE OF 2	1.4	0.5	0.4	0.6	-0.1	1.4	-0.3	1.5	1.7	1.1	0.6	0.5	
SMOKE	-0.2	-0.2	-0.0	-1.2	-1.6	0.5	0.4	0.3	0.8	0.3	0.5	0.2	
SNAKE	-1.4	-0.2	0.3	-2.8	-1.5	1.4	-1.5	1.5	1.5	0.8	0.7	0.6	
SNOW	0.6	1.0	-0.1	-0.3	0.9	0.4	-0.3	1.2	1.3	0.7	0.5	0.1	
SOCIALISM	1.3	1.1	-0.9	0.5	1.1	-1.5	-0.3	1.9	1.3	1.1	0.2	-0.9	
SODA POP	1	1.1	-0.0	0.9	0.3	-1.2	2.6	0.9	1.4	1.7	0.8	0.9	1.3
SOIL, THE	1.2	0.1	0.2	0.4	-1.0	1.0	-0.4	1.2	1.2	0.6	0.6	0.3	
SOLDIER	1.9	1.6	-1.0	1.3	2.0	-1.8	0.5	2.7	1.8	1.5	0.3	-0.6	

TABLE 9 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED CCMECSITE SCORES			F-Z D-O		P-I P-G		CI CI-Z	
	E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
SOLITUDE	0.8	0.4	-0.4	-0.1	-0.4	-0.2	-3.1	0.9	0.7	0.5	0.2	-0.9
SON	1.7	0.2	0.6	1.1	-0.7	2.0	-0.8	1.9	1.8	0.9	0.8	1.1
SONG	1.5	0.4	-0.4	0.8	-0.4	-0.3	-1.2	1.6	1.3	0.9	0.4	-0.4
SORCERY	0.7	0.4	-0.3	-0.2	-0.4	0.0	-1.9	0.8	0.9	0.4	0.5	-0.1
SOUL	0.9	0.2	0.4	0.1	-0.8	1.4	-1.0	1.0	1.7	0.7	1.0	1.8
SOUND	1.1	0.1	-0.0	0.3	-1.0	0.6	0.9	1.1	0.9	0.5	0.4	-0.3
SOUTH	0.5	0.8	-0.5	-0.4	0.4	-0.5	1.5	1.1	0.9	0.6	0.3	-0.7
SOUTH AMERICA	1.0	0.8	-0.5	0.2	0.4	-0.5	-0.3	1.4	1.1	0.8	0.4	-0.5
SPACE TRAVEL	1.4	1.2	-0.6	0.7	1.2	-0.7	-0.6	1.9	1.3	1.1	0.2	-1.0
SPHERE, A	2	-0.1	1.1	-0.7	-1.2	1.1	-0.4	1.3	1.8	1.0	0.9	1.2
SPICE	1	0.2	0.2	-0.1	-0.9	-0.8	0.4	-2.3	0.2	1.4	0.2	1.2
SPIT		-0.6	-0.6	0.7	-1.7	-2.4	2.3	-0.1	1.1	1.3	0.6	0.6
SPRING		1.9	0.1	0.2	1.3	-0.9	1.1	1.6	1.9	1.1	0.8	0.3
SQUARE, A		0.6	0.4	-0.5	-0.3	-0.3	-0.5	-0.3	0.9	0.6	0.5	0.1
STAR		0.8	0.6	-0.4	-0.1	-0.0	-0.3	0.6	1.0	1.1	0.6	0.5
STEEL		1.0	1.1	-0.7	0.1	1.0	-1.0	-1.6	1.6	1.2	0.9	0.3
STICK	2	-0.1	0.1	0.2	-1.2	-1.0	1.1	-0.1	0.3	1.7	0.6	1.1
STOMACH		1.0	0.1	-0.1	0.2	-1.0	0.4	0.4	1.0	1.0	0.5	0.5
STONE		0.4	1.9	-1.5	-0.6	2.6	-2.9	1.2	2.5	1.5	1.3	0.3
STOREKEEPER		1.1	0.7	-0.5	0.3	0.3	-0.6	1.3	1.4	1.0	0.8	0.2
STORY		1.3	0.7	-0.5	0.6	0.2	-0.5	0.2	1.6	1.1	0.8	0.3
STOVE		1.3	0.5	-0.3	0.5	-0.1	-0.0	-0.4	1.4	1.2	0.8	0.4
STRANGER	1	0.7	0.1	0.4	-0.2	-0.9	1.5	1.0	0.8	1.5	0.7	0.9
STREET		1.4	1.4	-1.0	0.7	1.7	-1.7	1.4	2.2	1.7	1.3	0.4
STREET CLEANER	2	0.8	0.3	0.4	-0.1	-0.6	1.5	0.6	0.9	1.6	0.6	1.0
STUDENT		1.8	0.7	-0.3	1.1	0.2	-0.0	1.7	1.9	1.2	0.9	0.2
STUFF		1.3	0.2	-0.4	0.5	-0.7	-0.2	1.1	1.4	0.9	0.6	0.3
SUBMARINE, NUCLEA		0.9	1.0	-0.4	0.1	0.8	-0.4	-1.6	1.4	1.4	0.8	0.6
SUCCESS		2.0	1.1	-0.4	1.4	1.0	-0.3	1.7	2.3	1.3	1.1	0.2
SUICIDE		-1.1	0.3	-0.3	-2.4	-0.6	-0.0	-2.2	1.2	1.3	0.6	0.7
SUMMER		0.6	0.4	-0.3	-0.3	-0.4	-0.1	0.7	0.8	0.6	0.4	0.2
SUN		1.3	1.5	-1.0	0.5	1.8	-1.7	0.8	2.2	1.5	1.3	0.3
SUNDAY		1.0	0.6	-0.4	0.1	0.1	-0.2	0.2	1.2	0.7	0.6	0.1
SURPRISE	1	0.8	0.2	-0.1	-0.0	-0.9	0.4	-0.6	0.8	1.5	0.6	0.9
SWEATER		1.6	0.7	-0.6	1.0	0.3	-0.8	1.6	1.9	1.2	1.0	0.2
SYMPATHY		0.8	0.6	-0.2	-0.1	0.0	0.1	0.0	1.0	1.0	0.5	0.4
TABLE		1.4	1.4	-1.1	0.6	1.7	-1.9	0.0	2.2	1.4	1.3	0.1
TALK		0.5	0.3	-0.4	-0.4	-0.5	-0.3	0.1	0.7	0.5	0.4	0.1
TASTE, SENSE OF	1	1.4	0.0	0.7	0.7	-1.1	2.1	-0.3	1.5	1.7	1.0	0.7
TEA		-0.4	-0.1	0.5	-1.5	-1.4	1.7	-1.0	0.6	0.9	0.3	0.6
TEACHER		2.0	1.1	-0.7	1.5	1.1	-1.0	1.0	2.4	1.5	1.3	0.2
TELEPHONE		1.8	0.7	-0.8	1.2	0.2	-1.3	1.2	2.1	1.4	1.2	0.2
TELEVISION		1.9	1.5	-1.1	1.3	1.8	-1.8	0.3	2.6	1.8	1.5	0.3
TEN	1	1.0	0.0	0.1	0.2	-1.1	0.9	0.2	1.0	1.6	0.7	0.9
THIEF		-1.4	0.8	-0.0	-2.8	0.4	0.5	-1.0	1.6	1.2	0.9	0.3
THING		1.3	0.5	-0.4	0.6	-0.2	-0.4	1.1	1.5	1.0	0.8	0.3
THOUGHT	1	0.7	-0.0	0.2	-0.2	-1.2	1.0	-1.3	0.7	1.5	0.5	1.0
THREAD		1.1	0.4	-0.3	0.3	-0.3	-0.1	0.3	1.2	1.2	0.7	0.6
THREE		0.4	-0.0	-0.1	-0.5	-1.2	0.3	0.8	0.5	0.5	0.3	0.3
THUNDER		-0.1	0.4	-0.4	-1.2	-0.3	-0.3	0.3	0.6	0.8	0.3	0.5

TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED CCMECSITE SCORES			F-Z D-O		P-I P-G		CI CI-Z		
	E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z	
THURSDAY	0.9	0.8	-0.6	0.0	0.5	-0.9	0.0	1.4	1.1	0.8	0.3	-0.7	
TIME	1.3	0.8	-0.6	0.5	0.4	-0.8	0.3	1.6	1.1	0.9	0.2	-1.0	
TODAY	1	1.3	0.4	0.3	0.6	-0.4	1.3	0.6	1.4	1.6	0.8	0.9	1.2
TOLERANCE	2	1.6	0.7	0.1	0.9	0.3	0.8	0.5	1.7	2.0	1.0	1.0	1.6
TOMORROW	1	1.2	0.6	0.2	0.4	-0.0	1.1	-1.7	1.3	1.6	0.8	0.8	1.0
TONGUE		1.5	0.0	0.9	0.8	-1.1	2.7	-0.3	1.8	1.5	0.9	0.6	0.2
TOOTH		1.8	0.5	-0.1	1.2	-0.1	0.4	1.5	1.9	1.6	1.3	0.3	-0.5
TOUCH, SENSE OF	1	1.0	0.3	0.3	0.2	-0.6	1.2	0.2	1.1	1.6	0.6	1.0	1.5
TRADITION		0.9	0.9	-0.4	0.0	0.6	-0.3	0.0	1.3	1.1	0.7	0.4	-0.5
TRAGEDY	1	-0.3	0.2	-0.1	-1.4	-0.8	0.3	-1.7	0.4	1.6	0.4	1.2	2.3
TRAIN		1.5	1.8	-1.0	0.8	2.5	-1.7	0.4	2.6	1.6	1.4	0.2	-1.1
TRAVEL		1.7	1.1	-0.5	1.1	1.0	-0.6	0.8	2.1	1.5	1.1	0.4	-0.4
TREE		1.5	1.6	-1.1	0.8	1.9	-1.9	0.2	2.4	1.5	1.4	0.2	-1.1
TRIANGLE, A		0.5	0.2	-0.2	-0.4	-0.8	0.2	-1.0	0.6	0.7	0.3	0.4	-0.3
TRUST		1.7	1.6	-0.5	1.1	2.0	-0.6	1.0	2.4	1.7	1.3	0.4	-0.2
TRUTH		2.2	1.2	-0.5	1.7	1.3	-0.5	0.1	2.6	1.5	1.3	0.2	-1.0
TUESDAY		0.8	0.4	-0.4	-0.0	-0.3	-0.2	0.8	1.0	0.7	0.5	0.1	-1.3
TWENTY-EIGHT	1	1.0	0.2	0.2	0.2	-0.7	1.0	0.0	1.1	1.6	0.7	0.9	1.4
TWENTY-NINE	1	0.9	0.1	-0.0	0.0	-1.0	0.5	0.0	0.9	1.5	0.6	0.9	1.5
TWO		0.3	0.4	-0.3	-0.7	-0.3	-0.1	0.5	0.6	0.7	0.4	0.4	-0.4
UNCLE	1	1.1	0.4	0.1	0.3	-0.3	0.9	0.3	1.2	1.7	0.7	0.9	1.5
UNITED NATIONS	2	1.3	0.9	-0.1	0.5	0.6	0.4	-0.5	1.5	1.8	1.2	0.6	0.4
UNIVERSE, THE	2	1.2	0.9	0.1	0.5	0.6	0.9	-0.8	1.5	1.8	1.0	0.7	0.8
UNIVERSITY		1.4	1.6	-0.7	0.7	2.1	-0.9	0.3	2.3	1.4	1.2	0.2	-1.1
UP		0.3	0.5	-0.3	-0.6	-0.2	-0.2	-1.5	0.7	0.6	0.4	0.2	-1.0
URBAN HOUSING	1	0.6	0.5	0.0	-0.3	-0.2	0.6	-1.6	0.8	1.5	0.6	0.8	1.2
URINE		0.5	-0.1	0.4	-0.5	-1.5	1.6	0.0	0.7	1.0	0.4	0.6	0.2
VALLEYS		0.8	0.7	-0.2	-0.0	0.2	0.1	0.6	1.1	1.1	0.6	0.5	-0.0
VEGETABLES		1.0	0.4	-0.2	0.2	-0.4	0.1	1.3	1.1	0.9	0.5	0.4	-0.3
VILLAGE		1.5	0.6	-0.3	0.9	-0.0	-0.1	-0.3	1.7	1.3	0.8	0.5	-0.1
VOICE		1.2	0.4	-0.2	0.5	-0.3	0.2	0.9	1.3	1.0	0.6	0.4	-0.4
VOTING	2	1.2	0.3	0.3	0.5	-0.5	1.3	-0.6	1.3	1.6	1.0	0.7	0.6
WALK	1	1.5	0.2	0.3	0.8	-0.7	1.2	-0.7	1.5	1.7	0.9	0.9	1.3
WALL		1.1	1.3	-1.4	0.3	1.5	-2.5	-0.4	2.2	1.4	1.3	0.1	-1.3
WAR		-0.8	0.4	-0.3	-2.1	-0.4	-0.0	0.4	1.0	1.1	0.5	0.7	0.5
WARMTH		0.1	0.3	-0.2	-0.9	-0.5	0.1	-0.9	0.4	0.7	0.2	0.4	-0.3
WATER		1.0	0.3	0.2	0.2	-0.7	1.1	0.3	1.0	0.9	0.5	0.4	-0.3
WAY		1.4	1.3	-0.9	0.6	1.5	-1.5	-0.0	2.1	1.4	1.2	0.2	-1.0
WEALTH		1.6	1.1	-0.9	0.9	1.0	-1.4	1.1	2.1	1.4	1.2	0.2	-0.9
WEDDING	2	1.5	0.8	0.6	0.8	0.4	1.9	-0.6	1.8	1.7	1.0	0.7	0.8
WEDNESDAY		0.8	0.6	-0.6	-0.1	0.1	-0.8	0.2	1.2	1.0	0.7	0.3	-0.7
WEEK	1	1.3	0.6	0.2	0.5	-0.0	1.1	-0.3	1.4	1.6	0.8	0.8	1.1
WEIGHT		0.5	0.7	-0.3	-0.4	0.2	-0.1	0.6	0.9	0.8	0.5	0.3	-0.7
WEST		0.5	0.4	-0.1	-0.4	-0.3	0.3	-1.3	0.7	0.5	0.4	0.1	-1.3
WHISKEY	1	-1.1	0.3	0.3	-2.4	-0.6	1.4	-2.3	1.2	1.7	0.7	1.0	1.8
WHITE		0.7	0.2	-0.0	-0.2	-0.7	0.5	0.2	0.8	0.6	0.4	0.3	-0.7
WHITE RACE		0.9	0.4	-0.2	0.1	-0.4	0.1	-1.1	1.0	0.8	0.5	0.3	-0.8
WIDOW		-0.3	-0.4	-0.2	-1.4	-2.0	0.1	-0.7	0.6	1.3	0.5	0.8	1.0
WIDOWER		0.3	0.1	-0.2	-0.7	-1.0	0.2	-2.1	0.3	0.5	0.2	0.3	-0.6
WIFE	1	1.4	-0.1	0.6	0.6	-1.3	2.0	-0.2	1.5	1.6	0.8	0.7	0.8



TABLE 8 DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES									
	E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z	
WINDCW	1.3	0.7	-0.8	0.5	0.3	-1.1	0.7	1.7	1.1	0.9	0.2	-1.0	
WIND	1.4	0.3	-0.1	0.7	-0.5	0.4	-0.2	1.4	1.3	0.7	0.6	0.2	
WINE	2	-1.3	0.0	0.6	-2.7	-1.1	2.1	-1.5	1.5	1.7	0.7	1.0	1.6
WINTER	0.4	0.3	-0.2	-0.6	-0.5	0.2	0.9	0.5	0.7	0.3	0.4	-0.3	
WOMAN	1.3	1.0	-0.6	0.5	0.8	-0.7	-0.2	1.7	1.3	0.9	0.4	-0.4	
WOOD	1.1	1.1	-0.8	0.3	1.1	-1.2	-0.5	1.8	1.2	1.0	0.2	-0.9	
WORD	1.1	0.1	-0.3	0.3	-0.9	-0.0	0.9	1.1	0.8	0.6	0.3	-0.8	
WORKER	1.5	0.8	-0.5	0.8	0.5	-0.5	1.2	1.8	1.1	0.9	0.2	-1.0	
WORK	1.0	0.8	-0.6	0.1	0.4	-0.7	0.6	1.4	0.9	0.8	0.1	-1.3	
WORLD	1.2	1.3	-0.5	0.4	1.4	-0.7	-0.1	1.8	1.2	1.0	0.2	-1.0	
WRITING	1.4	0.9	-0.6	0.6	0.6	-0.9	0.0	1.7	1.2	1.0	0.3	-0.8	
YEAR 2000, THE	2	0.8	0.7	0.2	-0.1	0.1	1.1	-1.0	1.0	1.6	0.7	0.9	1.4
YEAR, A	1.2	0.7	-0.4	0.4	0.3	-0.4	0.5	1.5	1.1	0.8	0.3	-0.6	
YELLOW	1.0	0.2	0.1	0.2	-0.8	0.7	-0.6	1.0	0.9	0.6	0.4	-0.4	
YELLOW RACE	1	-0.3	0.1	0.0	-1.5	-0.9	0.7	-2.9	0.4	1.5	0.2	1.3	2.7
YESTERDAY	1	0.8	0.2	0.4	-0.0	-0.7	1.6	0.3	1.0	1.7	0.6	1.1	2.2
YOUTH	1.1	0.7	-0.6	0.3	0.2	-0.8	0.6	1.4	1.1	0.8	0.3	-0.8	
ZERO	-0.1	-0.6	0.1	-1.2	-2.3	0.8	0.8	0.6	1.1	0.4	0.7	0.6	

MEAN AND STANDARD DEVIATION OF COMPOSITES, FAMILIARITY AND CI OVER ALL CONCEPTS

E		P		A		FAM		CI	
MEAN	S	MEAN	S	MEAN	S	MEAN	S	MEAN	S
0.85	0.80	0.58	0.50	-0.25	0.44	1.45	0.58	0.50	0.30

TABLE 9-A DELHI, HINDI  
TRANSLITERATION RULES

## TABLE 9-B DELHI, HINDI

## 50 SCALES AS USED IN THE CCKEET-ON-SCALE TASK

GHANAA-CHIRTRAA	DENSE-SCATTERED
NIEMAANKAARII-VINAASHKAARII	CCNSTRUCTIVE-DESTRUCTIVE
KAAPHII-NAAKAAEHII	SUFFICIENT-INSUFFICIENT
EAHAADUR-DDARPK	BRAVE-COWARDLY
SACCAA-JHUUTTAA	TRUE-FALSE
NIRAASHAAPUURTN-AASHAAPUURTN	DESPERATE-SANGUINE
DUHRAA-IKAHRAA	TWOFOLDED-UNFOLDED
BEIIMAAN-IIIMAANCAAR	DISHONEST-HONEST
DUKELAA-AKELAA	WITH SOMEBODY-ALONE
MAAMUULII-KHAAS	ORDINARY-EXTRAORDINARY
APRATYAASHIT-PRATYAASHIT	UNEXPECTED-EXPECTED
DIKHAAYATTII-HAARDIK	PRETENTIOUS-HEARTFELT
DHIIR-ADHIIR	PATIENT-IMPATIENT
TEJASVII-TEJHIIN	RADIANT-LACKLUSTRE
SUKHAA-GIILAA	DRY-WET
MUSHIKAL-AASAAN	DIFFICULT-EASY
UCNNCAA-NIICAA	HIGH-LOW
ASHUBH-SHUBH	INAUSPICIOUS-AUSPICIOUS
KAFJOR-MAJBUUT	WEAK-STRONG
KAALAA-SAPHED	BLACK-WHITE
BARHAA-CHOTTAA	BIG-LITTLE
NIITTHAA-KARHUVAA	SWEET-BITTER
SASTA-MAHAGAA	INEXPENSIVE-EXPENSIVE
CAURHAA-SAKRAA	WIDE-NARROW
HAANIKARAK-LAABHDAAYAK	HARMFUL-HELPFUL
PAKKA-KACCAA	STRONG-WEAK OF ITS KIND
NAATTAA-LAMBAA	SHORT-TALL
CUPEAA-BAATUUNII	TACITURN-LOQUACIOUS
KUTIL-SARAL	DISINGENUOUS-INGENUOUS
KAARY KUSHAL-ANNAARHII	SKILLED-UNSKILLED
NCKIILAA-GOL	POINTED-ROUNDED
PHAARII-HALCAA	HEAVY-LIGHT
KHARAA-KHOTAA	PURE-IMPURE
AMRRITMAY-JAHRITILAA	AMBROSIAL-POISONOUS
BARHHIYAA-GHATTIYAA	SUPERIOR-INFERIOR
KHUSH-NAAKHUSH	GLAD-NOT GLAD
SAKHT-NARAM	HARD, RIGID-SOFT, FLEXIBLE
PRACLIT-APRACLIT	CURRENT-NOT CURRENT
RHHIILLAA-KASAA	LOOSE-TIGHT
GARAM-TTHHNDAA	HOT-COLD
CANCAL-GAMBHIIR	GAY-SOBER
KHULAA-BAND	OPEN-CLOSED
BURAA-ACCHAA	BAD-GOOD
SAAPH-GANDAA	CLEAN-DIRTY
NA YAA-PURANAA	NEW-OLD
KAN-BAHUT	LITTLE, FEW-MUCH, MANY
TEJ-DHIIMAA	FAST-SLOW
MCTTAA-PATLAA	THICK, FAT-THIN, SLIM
KHUUBSUURAT-EADSUURAT	BEAUTIFUL-UGLY
EAASI-TAAJII	STALE-FRESH

## TABLE 9-C DELHI, HINDI

## TESTED FORMS OF THE ATLAS CONCEPTS OF TABLE 8

ACCEPT THINGS	YATHAAVAT SVIIKA	BLUE	NIILAA (RAKNG)
ACCIDENT	DURGHATTNAA	BODY	SARIIR
ADOLESCENCE	KISHORAAVASTHAA	BOOK	KITAAB
ADULTERY	2 PAR STRII/FURUSH GAMAU	BORROWING MONEY	KARJAA
AFRICA	APHRIKKAA	BOTTLE	BOTAL
AGGRESSIVE, BEIN	1 JHAGRHAALUU	BOX	SANDUUK
AIR	1 VAAYUU	BOY	1 LARHKAA
AIR POLLUTION	2 VAAYUU DUUSHATN	BRAIN	MASTISHHK
AIRPLANE	HAVAII JAHAAJ	BREAD	ROTTII
ALLIANCES	2 SAMJHAUTA	BRIDE	DULHIN
ANGER	GUSSAA	BRIDEGROOM	DULHAA
ANIMAL	PASHU	BRIDGE	PUL
ANSWER	JAVAAB	BROTHER	BHAAII
APPLE	SEV	BUDDHISTS	BAUDDH
APRIL	APRIL	BUS	BAS
ARGUMENT	VAAD VIVAAL	BUSINESS	VYAAPAAR
ARM	BAAJUN	BUTTER	MAKKHAN
ARMY	SENA	CAKE	KEK
ARTIST	KALAAKAAR	CANCER	KAINSAR
ASIA	ESHIYAA	CANDY	2 MITHAAI
ASTROLOGY	JYOTISHH	CANNED FOODS	1 TIIN BAMND KHAAD
ATHEISTS	NAASTIK	CAPITALISM	PUUNNJIVAAD
ATOMIC BOMB	2 ETAM BAM	CART	1 BAILGAARHII
AUGUST	AGAST	CASTE	JAATI
AUNT	1 TAAII, CAACII, FUA, MAUSII	CAT	BILLII
AUTHOR	LEKHAK	CENSORSHIP	PARIKSHHATN
AUTHORITY	2 SATAA	CENTURY	SACII
AUTOMATIC	/NOT TRANSLATED/	CHAIR	KURSII
AUTOMOBILE	KAAR	CHAMPION	CAMPIYAN
BABY	SHISHU	CHARACTER	CARITR
BALDNESS	GANJAAPAN	CHARITY	DAAN
BALL	GENND	CHEATING	DHOKHAA
BANKER	2 BAIK MANEJAR	CHEESE	PANIIR
BARBER	NAAI	CHESS	SHATRAKNJ
BATH	SNAAN	CHICKEN	2 CIKIN
BATTLE	LARHAAII	CHILD	2 PAALAK-PAALIKAA
BEAR	BHAALUU	CHILD, ILLEGITIM	NAAJAAYAJ SANTAA
BEARD	DAARHHII	CHOICE, A	CHANNTT
BEAUTY	2 SAUNDARYA	CHRISTIANS	IISAAII
BED	BISTAR	CINEMA	SINEMAA
BEEP	1 VIIR	CIRCLE	GHERRA
BEGGAR	BHIKHAARII	CITY	NAGAR
BELIEF	2 CHAARTNA	CIVILIZATION	SABHYTAA
BICYCLE	SAAIKIL	CLEANLINESS	SAPHAII
BIRD	PAKSHHI	CLERGYMAN	PUROHIT
BIRTH	JANM	CLERK, FEMALE	1 MAHILAA KLARK
BIRTH CCNTPOL	SANTAN NIFCDH	CLOTH	KAPRHAA
BLACK	1 KAALAA RAMNG	CLOTHES	1 VASTRA, POSHAAK
BLACK RACE	1 KAALII JAATI	CLOUD	PAADAI
BLANKET	KAMBAL	COFFEE	KAAPHII
BLIND	ANDHAA	COLD	TTHATNDAA
BLOOD	KHUUN	COLONIALISM	1 UPANIVESHVAAD



TABLE 9-C DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

COLOR	RAKNG	EARTHQUAKE	1 BHUUCAL
COMMUNISM	2 KAMUNIZM	EAST	PUURAB
COMPETITION	PRATIYOGITAA	EATING	KHAANAA
COMPULSORY SERVI	ANIVAAARY SENIK S	EDUCATION	SIKSHHAA
CONFLICT	VIRODH	EGG	ATNDCAA
CONTUMELIATION	2 MANAN	ELECTRICITY	BIJLII
CONTEMPT	1 TIRASKAAR	ELEPHANT	HAATHII
COOPERATION	SAHYOG	EMPTY SPACE	1 KHAALI STHAAN
COTTON	KAPAAS	ENEMY	1 SHATRU
CCOUNTRY	DESH	ENVY	IIRSHHYAA
COURAGE	HIMMAT	ETERNITY	1 NITYATAA (SHAASH)
COUSIN	2 KAZIN	EUROPE	YUUROP
COW	GAAV	EXAMINATION	PARIKSHAA
CREATURE	PRAATNII	EXCREMENT	PAAKHANAANAA
CREDIT	1 SAAKH	EYES	AANKHEN
CRIME	APRAADH	FACE	CEHRAA
CROW	KAUAA	FACTORY WORKER	MILMAJDUUR
CUBE, A	GHAN (KYUUE)	FAILURE	ASAPHALTAA
CUP	PYAALAA	FALL	PATJHARH
DAM	BAANNDH	FAMILY	PARIVAAR
DANCING	NAAC	FAMILY, BIG	1 PARHAA PARIVAAR
DANGER	KHATRAA	FARMER	KISAAAN
DAUGHTER	1 PUTRII	FAT	MOTTA
DAY	DIN	FATALISM	BHAAGYVAAD
DEAF	1 BAHRAA	FATHER	PITAA
DEATH	MAUT	FATHER-IN-LAW	1 SASUR
DEBT	RRTN	FEAR	BHAY
DECEMBER	DISAMSAR	FEBRUARY	PHARVARII
DEFEAT	HAAR	FEET	PAIR
DEFENSE	SURAKSHHAA	FEMALE (GENDER)	
DEMOCRACY	JANTANTR	FEMININITY	STRITV
DESERTS	REGISTAAN	FESTIVALS	TYCHAAR
DETERMINATION	1 NISHCAYA	FIELD	KHET
DEVELOPMENT	VIKAAS	FIGHTING	LARHNAA
DEVIL	SHATTAAN	FILTH	DHUUL
DEVOTION	2 NISHTTHAA	FINGERNAIL	1 NAAKHUUN
DIALECT	EOLII	FINGERS	1 AMNGULIYAANN
DICTIONARY	2 SHABDA KOSH	FIRE	2 AGNII
DISCIPLINE	ANUSHAASAN	FISH	MACHLII
DISCUSSION	2 VICHAR VIMARSH	FIVE	PAANNC
DISEASE	FOG	FLAG	JHANDDAA
DISH	TASHTRII*	FLOOR	PHARSH
DIVORCE	TALAAK	FLOWER	PHUUL
DOCTOR	DEAKTTAR	FOG	KOHRAA
DOG	KUTTAA	FOLLOWER	1 ANUYAAYII
DOWN	NIICE	FOOD	BHOJAN
DREAM	SVAPN	FOREIGNER	VIDESHII
DRESS	2 JANAAANII ECSHAAK	FOREST	VAN
DRUNKENNESS	SHARAABIIPAN	FORGIVENESS	KSHHMAA
DUTY	KARTAVY	FOUR	CAAR
E.S.P.	2 INDRAMETAR PRATYAKSHA GYAAN	FREE WILL	SVFCCHAA
EAR	KAAN	FREEDOM	AAJAAALII

TABLE 9-C DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

FRIDAY	SHUKRAVAAR	HUSBAND	PATI
FRIEND	DOST	I (MYSELF)	MAINN
FRIENDSHIP	DOSTII	ICE	BARPH
FRUIT	PHAL	IDEA	VICAAB
FUNERAL	ANTYESHHTTI	IDEALISM	1 AACARSHVAAD
FUTURE	BHAVISHHY	ILLITERATE	ANPARHH
GAME	2 GEM	IMMIGRANT	1 BAAHAR SE AAKAR
GHOSTS	BHUUT	IMMORTALITY	AMPATVA
GIRL	LARHKII	INDEPENDENT	SVATANTR
GLASS	SHIISHAA	INFINITY	ANANT
GOD	IISHVAR	INITIATIVE, TAKE1	PAHAL (SHURUUAAT
GOOSE	HAKNS	INSANE	PAAGAL
GOVERN CLERK	SARKAARII KLARK	INSECT	2 KIIDHA
GOVERNMENT	1 SARKAAR	INSURANCE	BIIMAA
GRAFT	2 GHOOS	INTESTINES	AANNTEN
GRAMOPHONE	GRAAMOPHON	IRON	LOHAA
GRANDFATHER	1 NAANAA, BAAEAA	JANUARY	JANVAPII
GRANDMOTHER	1 NAANI, DAACII	JAZZ MUSIC	1 ZAAJ SAMNGITT
GRASS	GHAAS	JEWELRY	JEVAR
GREED	LAALAC	JEWS	YAHUUDII
GREEN	HARAA (RAKNG)	JOKE	MAJAAK
GREY	BHUURAA (RAKNG)	JULY	JULAAII
GROUP	GUTT	JUNE	JUUN
GROWING	2 ABHIVRADHI	JUNGLE	JAKNGAL
GUILT	DOSHH	JUSTICE	NYAAY
GYPSY	BANJAARAA	KINDNESS	2 PAROPKAAR
HABIT	2 AADAT	KING	RAAJAA
HAIR	2 SIR KE FAAL	KISSING	CUMEAN
HAND	HAATH	KNIFE	CAAKUU
HAPPINESS	KHUSHII	KNOT	GAANNTTH
HAT	TTOP	KNOWLEDGE	GYAAN
HATE	1 GHRATNAA	LABOR UNIONS	MAJDUUR SAKNGH
HEAD	SIR	LABORATORY	PRAYOGSHAALAA
HEALTH	1 SVAASTHYA	LADY	MAHILAA
HEARING, SENSE C1	SHRAVATN	LAKE	JHII
HEART	DIL	LAMP	LAMP
HEAT	GARMII	LAND	BHUUMI
HEAVEN	SVARG	LANGUAGE	BHAASHHAA
HELL	NARAK	LAUGHTER	HANNSSII
HERBS	JARHII-BUUTIII	LAW	KANUN
HERO	2 VIIR	LAWYER	VAKIII
HINDUS	HINDUU	LEADER	NETAA
HISTORY	ITHAAS	LEFT HAND	BAANNYAA HAATH
HOMOSEXUAL	/NOT TRANSLATED/	LEG	TTAANNG
HONOR	1 SASMAAN	LEISURE	PHURSAT
HOPE	UMMIID	LIBRARY	PUSTAKAALY
HORSE	GHORHAA	LIFE	JIIVAN
HOSPITAL	ASPATAAL	LIGHT	ROSHNII
HOTEL	HOTTAL	LINE	LAAIN
HOUR	GHAATNTTAA	LION	SHER
HOUSE	MAKAAN	LIPS	HONNTTH
HUNGER	BHUUKH	LIPSTICK	LIPISTTIK

TABIE 9-C DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

LOTTERIES	LAATTRII	NEWSPAPERS	SAMAACAAR PATR
LOVE	PREM	NIGHT	RAAT
LUCK	BHAAGY	NOISE	SHOR
LYING	2 JHOOTHH	*NON-BELIEVER	1 AVISHVAASII
MACHINE	MASHIIN	NORTH	UTTAR (DISHAA)
MALE (GENDER)	NAR	NORTH AMERICA	UTTARII AMERIKAA
MAN	AADMII	NOSE	NAAK
MAP	NAKSHAA	NOVEMBER	NAVAMEAR
MARCH	MAARC (MAHIINAA)	NUMBER	SAKNKHAYAA
MARRIAGE	VIVAAH	NURSE	1 NARS
MASCHLINITY	PURUSHHTV	NYLON	NAALCN
MASTER	1 MAALIK	OCTOBER	AKTTUUBAR
MATURITY	2 PRAUDHHTAA	OLD AGE	BUDDHAAPAA
MAY	MAII	OLD PEOPLE	BURJURG LOG
MEAT	MAANS	ONE	EK
MEDICINE	DAVAA	ONE HUNDRED	1 EK SAU
MEMORY	SMERTI	ONE MILLICN	1 DAS LAAKH
MIDDLE AGE	MADHYKAAL	ORPHAN	ANAATH
MIDDLE CIASS	MADHYAM VAEG	PAIN	DARD
MILK	DUUDH	PAINT	RAKNG-ROGAN
MIND	DI MAAG	PAPER	KAAGAJ
MINISKIRT	2 MINISKIRTS	PARENTHOOD	2 MAATRITVA-PITRITVA
MISSIONARY	DHARMPRACAARAK	PASSION	LAALSAA
MOMENT	KSHHATN	PAST, THE	ATII
MONIAY	SOMVAAR	PATIENT	2 MARIIZ
MONEY	RUPYAA	PATRIOT	1 DESH-EHAKTA
MCKNEY	BANDAR	PEACE	SHAANTI
*MONTH	1 MAAS	PEASANTS	KISAAN
MCCN	CAANND	PEN	KALAM
MOSLEMS	MUSALMANN	PENCIL	PENSII
MOTHER	MAATAA	PEOPLE, MOST	2 PAHUT SE LOG
MOTHER-IN-LAW	1 SAAS	PERFUME	2 ITRA
MCUNTAINS	PARVAT	PERSON	VYAKTI
MURDER	2 KATL	PERSPIRATICN	PASTINAA
MUSIC	SAKNGIIT	PHILOSOPHY	DARSHAN SHAASTR
MUSTACHE	MUUNNCH	PICTURE	TASVIIR
MY CITY NAME	2 DILLII	PIG	SUUAR
MY NAME	1 MERA NAAM	PILLOW	TAKIYAA
MY NATION NAME	2 BHAAARAT	PLACE	JAGAH
MY OWN REGION	1 MERA APANA ERA	PLANK	TAKHTAA
MY OWN TCNGUE	MAATRREHAASHHAA	PLAY	KHEL
MY STATE NAME	2 DILLI PRADESH	PLAYING CARDS	TAASH KHELNA
NAIL	KIIL	PLAYING TENNIS	TENIS KHELNA
NAKEDNESS	NAKNGAAPAN	PLEASURE	AANAND
NAME	NAAM	POETRY	KAVITAA
NATICNALISM	RAASHHTTRIITAA	POINT, A	1 EK BINDUU
NECKTIE	TTAAII	POISON	VISHH
NEED	JARURAT	POLICEMAN	PULIS
NEGRO	NIIGRO	POLITICS	RAAJNIITI
NEUROTCIEEFCSCN	SANKII	POOR PEOPLE	GARIIB
NEUTRALITY	TATTASTHTAA	POT	BARTAN
NEWS	SAMAACAAR	POWER	2 SHAKTI

TABIE 9-C DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

PRAYER	PRAARTHNA	SALT	NAMAK
PREGNANCY	GARBH	SATURDAY	SHANIVAAR
PRESENT, THE	VARTMAAN	SAVING MONEY	BACAT
PRIDE	1 GARVA	SCENE	DRRSHY
PRISON	JEL	SCHOOL	SKUUL
*PRIVACY	1 EKAANNT	SCIENTIST	VAIGYAANIK
PROBLEM	SAMASYAA	SEA	SAMUDR
PROFESSOR	PROPHESAR	SECOND, A	SEKINDD
PROGRESS	UNNATI	SEED	BIIJ
PROPHET	AVTAAR	SENTENCE	VAAKY
PROSTITUTE	VESHYAA	SEPTEMBER	SITAMBAR
PSYCHOLOGY	MANOVIGYAAN	SERVANT	NAUKAR
PUBLICITY	1 PRACAAR	SEX	1 KAAM VAASANAA
PUNISHMENT	CATNDD	SHAME	SHAM
PURPOSE	UDDESHY	SHIP	JAHAAJ
PYRAMID, A	PIRAAMIDD	SHOES	JUUTE
QUESTION	PRASHN	SHOP	DOUKAAN
QUESTIONTHINGS	MULL VASTU PAR P	SICKNESS	2 BIIMAARI
RABBIT	KHARGOSH	SIGHT	1 DARSHAN
RACE CONFLICT	1 JAATI SAMNGHARSH	SIGHT, SENSE OF	DRRSHHTTI
RADIOS, POCKET	TTRAANJISTAR	SILENCE	KHAAMOSHII
RAILROADS	RELMAARG	SIN	PAAP
RAIN	VARSHHAA	SINGING	GAANAA
REALISM	1 YATHAARTHVAAD	SISTERS	BAHAN
REALITY	VAASTVIKTA	SKIN	KHAAL
RED	LAAL (RAKNG)	SLEEP	NIINND
RED RACE	1 LAAL JAATI	SMELL, SENSE OF	2 SUUNGHNE KII SHAKTII
REFUGEE	SHARTNAARTEII	SMOKE	DHUNNAA
REINCARNATION	PUNARJANM	SNAKE	SAANNP
RELATIVES	SAMBANDHII	SNOW	HIM
RELIGION	1 KARMA	SOCIALISM	SAMAAJVAAD
RESPECT	AADAR	SODA POP	1 PAAP SODDA
RESTAURANT	RESTTORENNII	SOIL, THE	MITTTTII
RESURRECTION	2 MUKTII	SOLDIER	SIPAAHII
REVOLUTION	KRAANTI	*SOLITUDE	EKAANT
REWARD	1 PAARITOSHIK	SON	1 PUTRAA
RICE	CAAVAL	SONG	GIIT
RICH PEOPLE	AMIIR	SORCERY	JAADUU
RIGHT HAND	DAANNYAA, HAATH	SOUL	1 AATMAA
RIVER	NADII	SOUND	DHVANI
ROADS	SARHKENN	SOUTH	DAKSHHITN
*ROCK	CATTTAAN	SOUTH AMERICA	DAKSHHINII AMERI
ROMANCE	1 ROMANNS, FRATNA	SPACE TRAVEL	ANTRIKSHH YAATRA
ROOF	CHAT	SPHERE, A	2 THOS GOLAA
ROOM	KAMRAA	SPICE	1 MASAALAA
ROOT	JARH	SPIT	THUK
ROPE	RASSAA	SPRING	PASAKNT
ROSE	GULAAB	SQUARE, A	VARG
RUG	KAALIIN	STAR	TAARAA
RURAL HOUSING	1 KHET MENN EANAA	STEEL	SPAAT
SADNESS	1 SHOK	STICK	2 DANDII
SALARY	VETAN	STOMACH	PETT



TABLE 9-C DELHI, HINDI  
(CONTINUED)

STONE	PATTHAR	TWENTY-NINE	1 UNATIIS
STOREKEEPER	DUKAANDAAR	TWO	DO
STORY	KAHAANII	UNCLE	1 TAAUU, CAACAA, PHUUPHAA, MAAMA
STOVE	STTOV	UNITED NATIONS	2 SANYUKTA RASHTRA SANGH
STRANGER	1 APARICIT	UNIVERSE, THE	2 SRASHTII
STREET	GALII	UNIVERSITY	VISHVAVIDYAALY
STREET CLEANER	2 SADAK SAAF KARNE VAAIA PHENGII	UP	UUPAR
STUDENT	VIDYAARTHII	URBAN HOUSING	1 APAARTTMENTT HAA
STUFF	SAAMAGRII	URINE	PESHAAB
SUBMARINE, NUCLEAR	PARMAATNU FANDDU	VALLEYS	GHAATTIYAAN
SUCCESS	SAPHALTA	VEGETABLES	SABJII
SUICIDE	AATMHATYAA	VILLAGE	GAANNV
SUMMER	GRIISHHM	VOICE	AAVAAJ
SUN	SUURY	VOTING	2 VOTT DENAA
SUNDAY	ITVAAR	WALK	1 SAIR, TTAHALNAA
SURPRISE	1 AASHCARYA	WALL	DIIVAAR
SWEATER	SVIITTAAR	WAR	YUEDH
SYMPATHY	HAMDARDII	WARMTH	GARMAAHATT
TABLE	MEJ	WATER	PAANII
TALK	BAATCIIT	WAY	RAASTAA
TASTE, SENSE OF	1 SYAAD	WEALTH	DHAN
TFA	CAAY	WEDDING	2 VIVAAHOTSVA
TEACHER	ADHYAAPAK	WEDNESDAY	BUDDHYAAR
TELEPHONE	TTELIIPHUUN	WEEK	1 SAPTAAH
TELEVISION	TTELIIVIJAAN	WEIGHT	VAJAN
TEN	1 DAS	WEST	PASHCIN
THIEF	COR	WHISKEY	1 VHISKII
THING	CIIJ	WHITE	SAPHED
THOUGHT	1 KHYAAL	WHITE RACE	GORE
THRAD	DHAAGAA	WIDOW	VICHVAA
THREE	TIIN	WIDOWER	VIDHUR
THUNDER	GARAJ	WIFE	1 EAAIPH
THURSDAY	BRIHASPATI	WIND	HAVAA
TIME	SAMAY	WINDOW	KHIRRHII
TODAY	1 AAJ	WINE	2 DESHII SHAPAAB
TOLERANCE	2 SAHANSHIIATA	WINTER	SARDII
TOMORROW	1 AANE VAALAA KAL	WOMAN	AURAT
TONGUE	JIBH	WOOD	LAKRHII
TOOTH	LAANNT	WORD	SHABD
TOUCH, SENSE OF	1 SPARSH	WORK	KAAM (YAA KAARY)
TRADITION	PARAN PARAA	WORKER	KAARY KARTAA
TRAGEDY	1 DUKHAANNT	WORLD	DUNIYAA
TRAIN	RELGAARHII	WRITING	LEKH
TRAVEL	YAATRAA	YEAR 2000, THE	2 SAN 2000 IISAWI
TREE	PERH	YEAR, A	VAESHH
TRIANGLE, A	TRIKOTN	YELLOW	PIILAA (RAKNG)
TRUST	VISHVAAS	YELLOW RACE	1 PIIIII JAATI
TRUTH	SATY	YESTERDAY	1 BIITAA HUAA KAL
TUESDAY	MAKNGALVAAR	YOUTH	JAVAANII
TWENTY-EIGHT	1 ATTHAAIIS	ZERO	SHUUNY

\* TRANSLATION DIFFICULTY

1 AFTER ATLAS CONCEPT INDICATES TESTED DURING "COMPLETION".

2 AFTER ATLAS CONCEPT INDICATES TESTED DURING "RETEST".